High power CD player with FM/AM tuner

SUPER TUNER III

# Operation Manual

# DEH-1450
# DEH-1450B

English

Español

Português (B)

中文

العربية

Pioneer

## Contents

*Thank you* for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. *After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.*

## About this manual

This unit features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All the functions have been designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual will help you benefit fully from this product's potential and to maximize your listening enjoyment.
We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you begin using this unit. It is especially important that you read and observe precautions on this page and in other sections. ■

## Precautions

| | |
|---|---|
| **CAUTION:** | **USE OF CONTROL OR ADJUSTMENT OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.** |
| **CAUTION:** | **THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.** |

- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough so you can hear sounds outside of the car.
- Protect this product from moisture.
- If the battery is disconnected or discharged, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.
- Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station. ■

## Protecting your unit from theft

The front panel can be detached from the head unit and stored in the protective case provided to discourage theft.

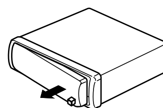
 **Important**

- Never use force or grip the display and the buttons tightly when removing or attaching.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

### Removing the front panel

**1 Press DETACH to release the front panel.**
Press **DETACH** and the right side of the panel is released from the head unit.

**2 Grab the front panel and remove.**
Grab the right side of the front panel and pull away to the left. The front panel will be detached from the head unit.

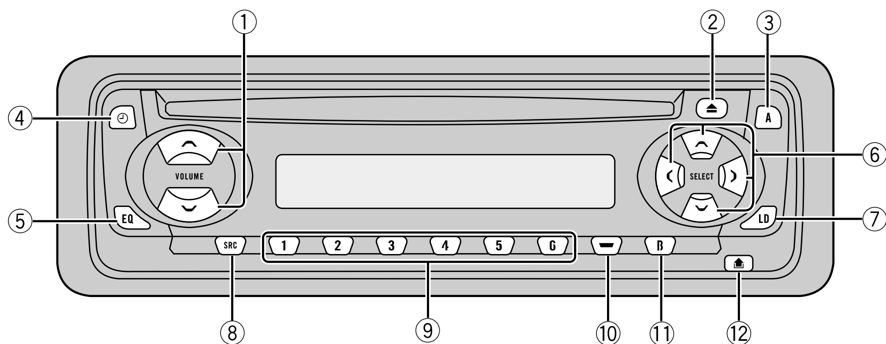


**3 Put the front panel into the protective case provided for safe keeping.**

### Attaching the front panel

**1 Place the front panel flat against the head unit.**

**2 Press the front panel into the face of the head unit until it is firmly seated.** ■




## What's what

① **VOLUME button**
Press to increase or decrease the volume.

② **CD EJECT button**
Press to eject a CD from your built-in CD player.

③ **AUDIO button**
Press to select various sound quality controls.

④ **CLOCK button**
Press to switch clock display on or off.

⑤ **EQ button**
Press to select various equalizer curves.

⑥ **▲/▼/◄/► buttons**
Press to do manual seek tuning, fast forward, reverse and track search controls. Also used for controlling functions.

⑦ **LOUDNESS button**
Press to switch loudness function on or off.

⑧ **SOURCE button**
This unit is switched on by selecting a source. Press to cycle through all of the available sources.

⑨ **1–6 (PRESET TUNING) buttons**
Press for preset tuning.

⑩ **LOCAL/BSM button**

⑪ **BAND button**
Press to select among three FM and one AM band.

⑫ **DETACH button**
Press to remove the front panel from the head unit. ■

## Turning the unit on

**Press SOURCE to turn the unit on.**
When you select a source the unit is turned on.


## Selecting a source

You can select a source you want to listen to. To switch to the built-in CD player, load a disc in this unit (refer to page 6).

**Press SOURCE to select a source.**
Press **SOURCE** repeatedly to switch between the following sources:
**Built-in CD player—Tuner**

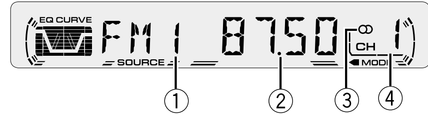

**Notes**

- When no disc is set in this product, built-in CD player source will not change.
- When this unit's blue/white lead is connected to the car's auto-antenna relay control terminal, the car's antenna extends when this unit's source is switched on. To retract the antenna, switch the source off. ■

## Turning the unit off

**Press SOURCE and hold for at least one second to turn the unit off.** ■

## Listening to the radio




If you are using this unit in North, Central or South America, reset the AM tuning step (see *Setting the AM tuning step* on page 12).

① **BAND indicator**
Shows which band the radio is tuned to, AM or FM.

② **FREQUENCY indicator**
Shows to which frequency the tuner is tuned.

③ **STEREO (◯◯) indicator**
Shows that the frequency selected is being broadcast in stereo.

④ **PRESET NUMBER indicator**
Shows what preset has been selected.

**1 Press SOURCE to select the tuner.**

**2 Use VOLUME to adjust the sound level.**
When you press **VOLUME** up/+, the volume is raised and when pressed down/–, the volume is lowered.

**3 Press BAND to select a band.**
Press **BAND** until the desired band is displayed, **FM1**, **FM2**, **FM3** for FM or **AM**.

**4 To perform manual tuning, press ◄ or ► with quick presses.**
The frequencies move up or down step by step.

**5 To perform seek tuning, press and hold ◄ or ► for about one second and release.**
The tuner will scan the frequencies until a broadcast strong enough for good reception is found.
• You can cancel seek tuning by pressing either ◄ or ► with a quick press.
• If you press and hold ◄ or ► you can skip broadcasting stations. Seek tuning starts as soon as you release the buttons.

 **Note**

- When the frequency selected is being broadcast in stereo the **STEREO** (◯◯) indicator will light. ■

## Storing and recalling broadcast frequencies

If you press any of the **PRESET TUNING** buttons you can easily store up to six broadcast frequencies for later recall with the touch of a button.

**When you find a frequency that you want to store in memory press a PRESET TUNING button and hold until the preset number stops flashing.**
The number you have pressed will flash in the **PRESET NUMBER** indicator and then remain lit.
The selected radio station frequency has been stored in memory.
The next time you press the same **PRESET TUNING** button the radio station frequency is recalled from memory.

 **Notes**

- Up to 18 FM stations, 6 for each of the three FM bands, and 6 AM stations can be stored in memory.
- You can also use ▲ and ▼ to recall radio station frequencies assigned to **PRESET TUNING** buttons. ■

## Tuning in strong signals

Local seek tuning lets you tune in only those radio stations with sufficiently strong signals for good reception.

**1 Press LOCAL/BSM to turn local seek tuning on.**
Local seek sensitivity (**LOC**) appears in the display.

**2 When you want to return to normal seek tuning, press LOCAL/BSM to turn local seek tuning off.** ■

## Storing the strongest broadcast frequencies

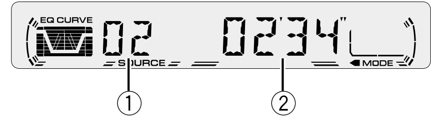
BSM (best stations memory) lets you automatically store the six strongest broadcast frequencies under **PRESET TUNING** buttons **1–6** and once stored there you can tune in to those frequencies with the touch of a button.

**Press and hold LOCAL/BSM for about two seconds to turn BSM on.**
**BSM** begins to flash. While **BSM** is flashing the six strongest broadcast frequencies will be stored under **PRESET TUNING** buttons in order of their signal strength. When finished, **BSM** stops flashing.
- To cancel the storage process, press **LOCAL/BSM**.

 **Note**

- Storing broadcast frequencies with BSM may replace broadcast frequencies you have saved using **PRESET TUNING**. ■

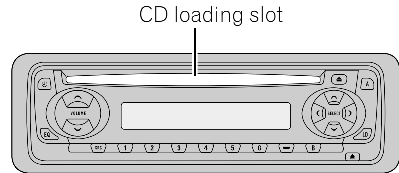
## Playing a CD




① **TRACK NUMBER indicator**
Shows the track currently playing.

② **PLAY TIME indicator**
Shows the elapsed playing time of the current track.

**1 Insert a CD into the CD loading slot.**
Playback will automatically start.




- You can eject a CD by pressing **CD EJECT**.

**2 After a CD has been inserted, press SOURCE to select the built-in CD player.**

**3 Use VOLUME to adjust the sound level.**
When you press **VOLUME** up/+, the volume is raised and when pressed down/–, the volume is lowered.

**4 To perform fast forward or reverse, press and hold ◄ or ►.**

**5 To skip back or forward to another track, press ◄ or ►.**
Pressing ► skips to the start of the next track. Pressing ◄ once skips to the start of the current track. Pressing again will skip to the previous track.

 **Notes**

- The built-in CD player plays one, standard, 12-cm or 8-cm (single) CD at a time. Do not use an adapter when playing 8-cm CDs.
- Do not insert anything other than a CD into the CD loading slot.
- If you cannot insert a disc completely or if after you insert a disc the disc does not play, check that the label side of the disc is up. Press **CD EJECT** to eject the disc, and check the disc for damage before inserting the disc again.
- If the built-in CD player does not operate properly, an error message such as **ERR14** may be displayed. Refer to *Understanding built-in CD player error messages* on page 13. ■

## Playing tracks in a random order

Random play lets you play back tracks on the CD in a random order.

**1 Press 4 to turn random play on.**
**RDM** appears in the display. Tracks will play in a random order.

**2 Press 4 to turn random play off.**
Tracks will continue to play in order. ■

## Repeating play

Repeat play lets you hear the same track over again.

**1 Press 5 to turn repeat play on.**
**RPT** appears in the display. The track presently playing will play and then repeat.

**2 Press 5 to turn repeat play off.**
The track presently playing will continue to play and then play the next track.

 **Note**

- If you perform track search or fast forward/reverse, repeat play is automatically cancelled. ■

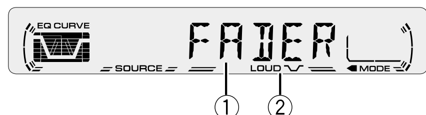
## Pausing CD playback

Pause lets you temporarily stop playback of the CD.

**1 Press 6 to turn pause on.**
**PAUSE** appears in the display. Play of the current track pauses.

**2 Press 6 to turn pause off.**
Play will resume at the same point that you turned pause on. ■

## Introduction of audio adjustments




① **AUDIO display**
Shows the audio adjustments status.

② **LOUD indicator**
Appears in the display when loudness is turned on.

**Press AUDIO to display the audio function names.**
Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following audio functions:
**FADER** (balance adjustment)—**EQ** (equalizer)—**LOUD** (loudness)—**FIE** (front image enhancer)—**SLA** (source level adjustment)
• When selecting the FM tuner as the source, you cannot switch to **SLA**.
• To return to the display of each source, press **BAND**.

 **Note**

• If you do not operate the audio function within about 30 seconds, the display is automatically returned to the source display. ■

## Using balance adjustment

You can select a fader/balance setting that provides an ideal listening environment in all occupied seats.

**1 Press AUDIO to select FADER.**
Press **AUDIO** until **FADER** appears in the display.
• If the balance setting has been previously adjusted, **BAL** will be displayed.

**2 Press ▲ or ▼ to adjust front/rear speaker balance.**
Each press of ▲ or ▼ moves the front/rear speaker balance towards the front or the rear.
• **F15** – **R15** is displayed as the front/rear speaker balance moves from front to rear.
• **0** is the proper setting when only two speakers are used.

**3 Press ◄ or ► to adjust left/right speaker balance.**
When you press ◄ or ►, **BAL: 0** is displayed.
Each press of ◄ or ► moves the left/right speaker balance towards the left or the right.
• **BAL:L9** – **BAL:R9** is displayed as the left/right speaker balance moves from left to right. ■

## Using the equalizer

The equalizer lets you adjust the equalization to match car interior acoustic characteristics as desired.

### Recalling equalizer curves

There are six stored equalizer curves which you can easily recall at any time. Here is a list of the equalizer curves:

| Display | Equalizer curve |
|---|---|
| **SBASS** | Super bass |
| **PWRFL** | Powerful |
| **NTRL** | Natural |
| **VOCAL** | Vocal |
| **CSTM** | Custom |
| **FLAT** | Flat |

• **CSTM** is an adjusted equalizer curve that you create.
• When **FLAT** is selected no supplement or correction is made to the sound. This is useful to check the effect of the equalizer curves by switching alternatively between **FLAT** and a set equalizer curve.

**Press EQ to select the equalizer.**
• If the equalizer has been previously set to an equalizer curve other than **PWRFL** then the title of that previously selected equalizer curve will be displayed, such as **SBASS**, **NTRL**, **VOCAL**, **CSTM**, or **FLAT**. ■

### Adjusting equalizer curves

You can adjust the currently selected equalizer curve setting as desired. Adjusted equalizer curve settings are memorized in **CSTM**.

**1 Press AUDIO to select the equalizer mode.**
Press **AUDIO** until **EQ** appears in the display.

**2 Select the band you want to adjust with ◄/►.**
**L (low) —M (mid) —H (high)**

**3 Press ▲ or ▼ to adjust the equalizer curve.**
Each press of ▲ or ▼ increases or decreases the equalizer curve respectively.
• **+6** – **–6** is displayed as the equalizer curve is increased or decreased.
• The actual range of the adjustments are different depending on which equalizer curve is selected.

 **Note**

• If you make adjustments when a curve other than **CSTM** is selected, the newly adjusted curve will replace the previous curve. Then a new curve with **CSTM** appears on the display while selecting the equalizer curve. ■

## Adjusting loudness

Loudness compensates for deficiencies in the low- and high-sound ranges at low volume.

**1 Press AUDIO to select LOUD.**
Press **AUDIO** until **LOUD** appears in the display.

**2 Select LOUD on or off with ▲/▼.**

**3 Select the desired level with ◄/►.**

**LOW (low) —MID (mid) —HI (high)**



**Note**

- You can also switch **LOUD** on or off by pressing the **LOUDNESS**. ◾

## Front image enhancer (FIE)

The F.I.E. (Front Image Enhancer) function is a simple method of enhancing front imaging by cutting mid- and high-range frequency output from the rear speakers, limiting their output to low-range frequencies. You can select the frequency you want to cut.



**Precaution**

- When the F.I.E. function is deactivated, the rear speakers output sound of all frequencies, not just bass sounds. Reduce the volume before disengaging F.I.E. to prevent a sudden increase in volume.

**1 Press AUDIO to select FIE.**

Press **AUDIO** until **FIE** appears in the display.

**2 Select FIE on or off with ▲/▼.**

**3 Select the desired frequency with ◄/►.**

**100—160—250 (Hz)**



**Notes**

- After switching the F.I.E. function ON, select the Fader/Balance mode in the Audio Menu, and adjust front and rear speaker volume levels until they are balanced.
- Switch the F.I.E. function OFF when using a 2-speaker system. ◾

## Adjusting source levels

SLA (Source level adjustment) lets you adjust the volume level of each source to prevent radical changes in volume when switching between sources.

- Settings are based on the volume level of the FM tuner, which remains unchanged.

**1 Compare the FM tuner volume level with the level of the source you wish to adjust.**

**2 Press AUDIO to select SLA.**

Press **AUDIO** until **SLA** appears in the display.

**3 Press ▲ or ▼ to adjust the source volume.**

Each press of ▲ or ▼ increases or decreases the source volume.

- **SLA +4** – **SLA –4** is displayed as the source volume is increased or decreased.



**Notes**

- Since the FM tuner volume is the control, it is not possible to apply source level adjustments to the FM tuner.
- The AM tuner volume level can also be adjusted with source level adjustments. ◾

## Adjusting initial setting




Initial settings lets you perform initial set up of different settings for this unit.

**1 Press SOURCE and hold until the unit turns off.**

**2 Press AUDIO and hold until TIME (12:00) appears in the display.**

Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following settings:

**TIME**—**FM STEP**—**AM STEP**

Use the following instructions to operate each particular setting.

• To cancel initial settings, press **BAND**.

• You can also cancel initial settings by holding down **AUDIO** until the unit turns off. ■

## Setting the time

This is used to set the time on the unit's clock display.

**1 Press AUDIO to select the time.**

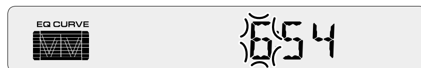
Press **AUDIO** until the time appears in the display.

**2 Select the portion of the time display you wish to set with ◄/►.**

Pressing ◄/► will select a portion of the clock display:

**HOUR**—**MINUTE**

As you select portions of the clock display the portion selected will blink.




**3 Select the correct time with ▲/▼.**

Pressing ▲ will increase the selected hour or minute. Pressing ▼ will decrease the selected hour or minute. ■

## Setting the FM tuning step

The tuning step employed by Seek Tuning in the FM mode can be switched between 100 kHz (preset at the factory) and 50 kHz.

**1 Press AUDIO to select FM STEP.**
Press **AUDIO** repeatedly until **FM 100** appears in the display.

**2 Select the FM tuning step with ◄/►.**

 **Note**

- If seek tuning is performed in 50 kHz steps, stations may be tuned in imprecisely. Tune in the stations with manual tuning or use seek tuning again. ■

## Setting the AM tuning step

The AM tuning step can be switched between 9 kHz, the preset step, and 10 kHz. When using the tuner in North, Central or South America, reset the tuning step from 9 kHz (531 – 1,602 kHz allowable) to 10 kHz (530 – 1,640 kHz allowable).

**1 Press AUDIO to select AM STEP.**
Press **AUDIO** repeatedly until **AM 9** appears in the display.

**2 Select the AM tuning step with ◄/►.**
Pressing **◄/►** will switch the AM tuning step between 9 kHz and 10 kHz. The selected AM tuning step will appear in the display. ■

## Setting the time display on or off

You can turn the time display on even when the sources are off.

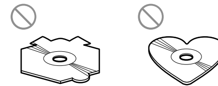
**Press CLOCK to select the time display.**
Each press of **CLOCK** turns time display on or off.
• The time display disappears temporarily when you perform other operations, but the time indication is displayed again after 25 seconds. ■

## CD player and care

- Use only CDs that have the Compact Disc Digital Audio mark as shown below.

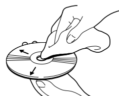



- Use only normal, round CDs. If you insert irregular, non-round, shaped CDs they may jam in the CD player or not play properly.



- Check all CDs for cracks, scratches or warped discs before playing. CDs that have cracks, scratches or are warped may not play properly. Do not use such discs.
- Avoid touching the recorded (non-printed side) surface when handling the disc.
- Store discs in their cases when not in use.
- Keep discs out of direct sunlight and do not expose the discs to high temperatures.
- Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of the discs.

- To clean dirt from a CD, wipe the disc with a soft cloth outward from the center of the disc.



- If the heater is used in cold weather, moisture may form on components inside the CD player. Condensation may cause the CD player to not operate properly. If you think that condensation is a problem turn off the CD player for an hour or so to allow the CD player to dry out and wipe any damp discs with a soft cloth to remove the moisture.
- Road shocks may interrupt CD playback.

## CD-R/CD-RW discs

- CD-R (CD-Recordable) and CD-RW (CD-Rewritable) discs recorded on CD-R/CD-RW units other than a music CD recorder may not play properly on this CD player.
- Music CD-R/CD-RW discs, even recorded on a music CD recorder, may not play properly on this CD player due to differing disc characteristics, scratches or dirt on the disc. Dirt or condensation on the lens inside this unit may also prevent playback.
- Read the precautions with CD-R/CD-RW discs before using them.

## Understanding built-in CD player error messages

When problems occur during CD play an error message may appear on the display. If an error message appears on the display refer to the table below to see what the problem is and the suggested method of correcting the problem. If the error cannot be corrected, contact your dealer or your nearest Pioneer Service Center.

| Message | Cause | Action |
|---|---|---|
| **ERR11, 12, 17, 30** | Dirty disc | Clean disc. |
| **ERR11, 12, 17, 30** | Scratched disc | Replace disc. |
| **ERR14** | Blank disc | Check the disc. |
| **ERR10, 11, 12, 14, 17, 30, A0** | Electrical or mechanical | Turn the ignition ON and OFF, or switch to a different source, then back to the CD player. |
| **HEAT** | CD player over-heated | Turn off the CD player until the CD player cools down. |



## Specifications

### General

Power source ..................... 14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)
Grounding system ............. Negative type
Max. current consumption
........................................... 10.0 A
Dimensions (W × H × D):
(DIN)
Chassis ............... 178 × 50 × 157 mm
Nose .................... 188 × 58 × 19 mm
(D)
Chassis ............... 178 × 50 × 162 mm
Nose .................... 170 × 48 × 14 mm
Weight ............................... 1.3 kg

### Audio

Continuous power output is 20 W per channel min. into 4 ohms, both channels driven 50 to 15,000 Hz with no more than 5% THD.
Maximum power output ..... 45 W × 4
Load impedance ................ 4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Preout max output level/output impedance
........................................... 2.2 V/1 kΩ
Equalizer (3-Band Equalizer):
(LOW) ......................... Level: ±12 dB
(MID) .......................... Level: ±12 dB
(HIGH) ........................ Level: ±12 dB
Loudness contour
(LOW) ......................... +3.5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(MID) .......................... +10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz)
(HIGH) ........................ +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
(volume : –30 dB)

### CD player

System .............................. Compact disc audio system
Usable discs ...................... Compact disc
Signal format:
Sampling frequency ... 44.1 kHz
Number of quantization bits
................................... 16; linear
Frequency characteristics
........................................... 5 – 20,000 Hz (±1 dB)
Signal-to-noise ratio .......... 94 dB (1 kHz) (IEC-A network)
Dynamic range .................. 92 dB (1 kHz)
Number of channels ......... 2 (stereo)

### FM tuner

Frequency range ................ 87.5 – 108.0 MHz
Usable sensitivity .............. 9 dBf (0.8 µV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity ... 15 dBf (1.5 µV/75 Ω, mono)
Signal-to-noise ratio .......... 70 dB (IEC-A network)
Distortion .......................... 0.3% (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequency response .......... 30 – 15,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation .............. 40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)

### AM tuner

Frequency range ................ 531 – 1,602 kHz (9 kHz)
530 – 1,640 kHz (10 kHz)
Usable sensitivity .............. 18 µV (S/N: 20 dB)
Selectivity .......................... 50 dB (±9 kHz)
50 dB (±10 kHz)

 **Note**

- Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvements.

# *Gracias* por haber comprado este producto Pioneer.

Sírvase leer con detención estas instrucciones sobre la operación de modo que aprenda el modo de operar correctamente su modelo. *Una vez que haya leído las instrucciones, consérvelas en un lugar seguro para consultarlas en el futuro.*

## Acerca de este manual

Este producto viene con diversas funciones sofisticadas que aseguran una recepción y operación superior. Todas las funciones han sido proyectadas para facilitar su uso al máximo, pero muchas funciones requieren explicación. El propósito de este manual de instrucciones es ayudarle a beneficiarse completamente del potencial del producto y maximizar su disfrute de audición.
Se recomienda familiarizarse con las funciones y operaciones leyendo con detención el manual antes de usar el producto. Es especialmente importante leer y observar las precauciones en esta página y en otras secciones. ■

## Precauciones

- Mantenga este manual a mano como una referencia para los procedimientos de operación y precaución.
- Siempre mantenga el volumen suficientemente bajo de modo que pueda escuchar los sonidos fuera del coche.
- Proteja este producto de la humedad.
- Si se desconecta o se descarga la batería, la memoria preajustada se borrará y se debe reprogramarla.
- Cuando este producto no funciona correctamente, comuníquese con su concesionario o centro de servicio Pioneer autorizado. ■

## Protección del producto contra robo

El panel delantero se puede extraer de la unidad principal y se almacenar en su caja protectora proveída como una medida antirrobo.

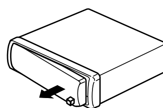
 **Importante**

- Nunca presione ni agarre la pantalla y los botones con fuerza excesiva al extraer o colocar el panel delantero.
- Evite sujetar el panel delantero a impactos excesivos.
- Mantenga el panel delantero fuera del alcance de los rayos de luz del sol o alta temperaturas.

### Extracción del panel delantero

**1 Presione DETACH para soltar el panel delantero.**
Presione **DETACH** y el lado derecho del panel se suelta de la unidad principal.

**2 Agarre el panel delantero y extráigalo.**
Agarre el lado derecho del panel delantero y tire del panel hacia la izquierda. El panel delantero sale de la unidad principal.

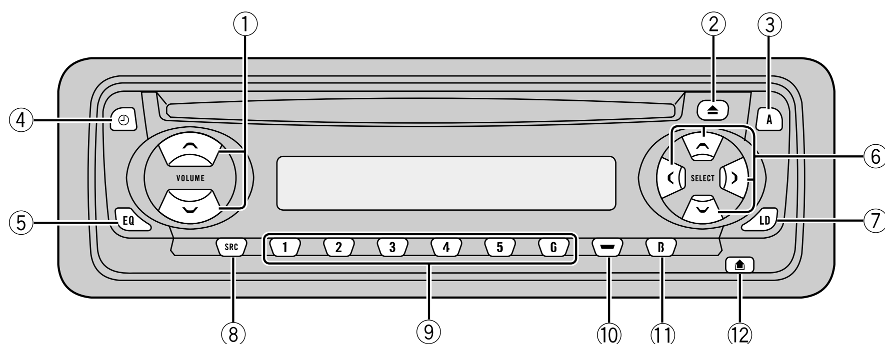


**3 Coloque el panel delantero en su caja protectora proveída para almacenamiento seguro.**

### Colocación del panel delantero

**1 Coloque el panel delantero de modo plano contra la unidad principal.**

**2 Presione el panel delantero hacia la cara de la unidad principal hasta que se asiente firmemente.** ■




## Qué es cada cosa

① **Botón VOLUME**
Presione para aumentar o disminuir el volumen.

② **Botón CD EJECT**
Presione para expulsar un CD desde el lector de CD incorporado.

③ **Botón AUDIO**
Presione para seleccionar los diversos controles de calidad del sonido.

④ **Botón CLOCK**
Presione para activar o desactivar la visualização de reloj.

⑤ **Botón EQ**
Presione para seleccionar las varias curvas del ecualizador.

⑥ **Botones ▲/▼/◄/►**
Presione para los controles de sintonía de búsqueda manual, avance rápido, inversión y búsqueda musical. También se usan para controlar las funciones.

⑦ **Botón LOUDNESS**
Presione para activar o desactivar la función de sonoridad.

⑧ **Botón SOURCE**
Esta unidad se enciende por la selección de una fuente. Presione para cambiar a través de todas las fuentes disponibles.

⑨ **Botones 1–6 (PRESET TUNING)**
Presione para la sintonía preajustada.

⑩ **Botón LOCAL/BSM**

⑪ **Botón BAND**
Presione para seleccionar entre tres bandas FM y una banda AM.

⑫ **Botón DETACH**
Presione para extraer el panel delantero de la unidad principal. ■

## Encendido del sistema

**Presione SOURCE para encender el sistema.**
Cuando se selecciona una fuente, la unidad se encende. ■

## Selección de una fuente

Puede seleccionar la fuente que desea escuchar. Para cambiar al lector de CD incorporado, coloque un disco en el sistema (refiérase a la página 6).

**Presione SOURCE para seleccionar una fuente.**
Presione **SOURCE** repetidamente para cambiar entre las siguientes fuentes:
**Lector de CD incorporado—Sintonizador**

 **Notas**

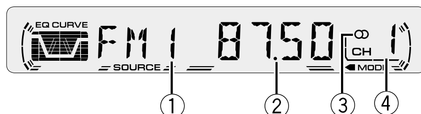
- Cuando no hay un disco cargado en este producto, la fuente del lector de CD incorporado no cambia.
- Cuando se conecta el cable azul/blanco de este producto al terminal de control de relé de antena automática del automóvil, la antena del automóvil se extiende cuando se enciende el producto. Para retraer la antena, cambie a otra fuente. ■

## Apagado del sistema

**Presione SOURCE durante por lo menos un segundo para apagar el sistema.** ■



## Audición de radio




Si está usando este sistema en América del Norte, Central o Sur, reajuste el paso de sintonía de AM (consulte *Ajuste del paso de sintonía de AM* en la página 12).

① **Indicador BAND**
Visualiza cuál banda la radio está sintonizada: AM o FM.

② **Indicador FREQUENCY**
Visualiza la frecuencia en que el sintonizador está sintonizado.

③ **Indicador STEREO (○○)**
Visualiza que la frecuencia seleccionada está siendo transmitida en estéreo.

④ **Indicador PRESET NUMBER**
Visualiza la emisora preajustada seleccionada.

**1 Presione SOURCE para seleccionar el sintonizador.**

**2 Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.**
Presione **VOLUME** + para aumentar el volumen, y **VOLUME** – para disminuir el volumen.

**3 Presione BAND para seleccionar una banda.**
Presione **BAND** hasta que se visualice la banda deseada: **F1**, **F2**, **F3** para FM o **AM**.

**4 Para realizar la sintonía manual, presione ◄ o ► rápidamente.**
Las frecuencias se desplazan hacia arriba o hacia abajo paso por paso.

**5 Para realizar la sintonía por búsqueda, presione ◄ o ► durante aproximadamente un segundo y suelte.**
El sintonizador explorará las frecuencias hasta que encuentre una emisora con suficiente intensidad para una buena recepción.
• Se puede cancelar la sintonía por búsqueda presionando ◄ o ► rápidamente.
• Si mantiene presionado ◄ o ►, puede saltar las emisoras. La sintonía por búsqueda empieza así que se suelta el botón.

 **Nota**

- Cuando la frecuencia seleccionada está siendo transmitida en estéreo, el indicador **STEREO** (○○) se ilumina. ■

## Almacenaje y llamada de frecuencias

Si se presiona uno de los botones **PRESET TUNING**, se puede fácilmente almacenar hasta seis frecuencias de emisoras para una llamada subsiguiente con la presión de un botón.

**Cuando encuentre una frecuencia que desea almacenar en la memoria, presione un botón PRESET TUNING hasta que el número preajustado pare de destellar.**
El número seleccionado destellará en el indicador **PRESET NUMBER** y permanecerá iluminado. La frecuencia de la emisora seleccionada ha sido almacenada en la memoria.
Cuando presione el mismo botón **PRESET TUNING** en la próxima vez, la frecuencia de la emisora se llamará de la memoria.

 **Notas**

- Hasta 18 emisoras FM, 6 para cada una de las tres bandas FM, y 6 emisoras AM se pueden almacenar en la memoria.
- También se puede usar ▲ y ▼ para llamar a las frecuencias de radio designadas a los botones **PRESET TUNING**. ■

## Sintonía de señales fuertes

La sintonía por búsqueda local le permite sintonizar solamente las emisoras con señales suficientemente fuertes para una buena recepción.

**1 Presione LOCAL/BSM para activar la sintonía por búsqueda local.**
La sensibilidad de búsqueda local (**LOC**) aparece en la pantalla.

**2 Cuando desee volver a la sintonía por búsqueda normal, presione LOCAL/BSM para desactivar la sintonía por búsqueda local.** ■

## Almacenaje de las frecuencias de radio más fuertes

La función BSM (memoria de las mejores emisoras) le permite almacenar automáticamente las seis emisoras más fuertes bajo los botones **PRESET TUNING 1–6**. Después de almacenadas, las emisoras más fuertes se pueden sintonizar con la presión de un botón.

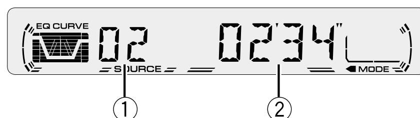
**Presione LOCAL/BSM durante aproximadamente dos segundos para activar la función BSM.**
**BSM** comienza a destellar. Mientras **BSM** está destellando, las seis emisoras más fuertes se almacenan en los botones **PRESET TUNING** en el orden de las señales más fuertes. Cuando se completa la operación, **BSM** para de destellar.

- Para cancelar el proceso de almacenaje, presione **LOCAL/BSM**.


Nota

- Almacenar las emisoras más fuertes con BSM puede reemplazar las emisoras almacenadas usando **PRESET TUNING**. ■

## Reproducción de un CD

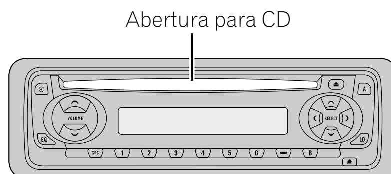



① **Indicador TRACK NUMBER**
Visualiza la pista que está siendo reproducida actualmente.

② **Indicador PLAY TIME**
Visualiza el tiempo transcurrido de reproducción de la pista actual.

**1 Coloque un CD en la abertura para CD.**
La reproducción comenzará automáticamente.

Abertura para CD



- Se puede expulsar un CD presionando **CD EJECT**.

**2 Después colocar un CD, presione SOURCE para seleccionar el lector de CD incorporado.**

**3 Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.**
Presione **VOLUME** + para aumentar el volumen, y **VOLUME** – para disminuir el volumen.

Español

**4 Para realizar el avance rápido o retroceso, mantenga presionado ◄ o ►.**

**5 Para saltar hacia atrás o hacia adelante para otra pista, presione ◄ o ►.**
Presionar ► salta al inicio de la próxima pista. Presionar ◄ una vez salta al inicio de la pista actual. Presionar de nuevo salta a la pista precedente.

 **Notas**

- El lector de CD incorporado reproduce un CD estándar, de 12 o 8 cm (simple) a la vez. No utilice un adaptador para reproducir discos de 8 cm.
- No coloque nada que no sea un CD en la abertura para CD.
- Si no se puede insertar un disco completamente o si después de insertar un disco, el disco no se reproduce, compruebe que el lado de la etiqueta del disco está hacia arriba. Presione **CD EJECT** para expulsar el disco, y verifique si no hay daños en el disco antes de insertarlo de nuevo.
- Si el lector de CD incorporado no funciona apropiadamente, un mensaje de error como **ERR14** puede aparecer. Consulte *Comprensión de los mensajes de error del lector de CD incorporado* en la página 13. ■

## Reproducción de pistas en un orden aleatorio

La reproducción aleatoria le permite reproducir las pistas en el CD en un orden aleatorio.

**1 Presione 4 para activar la reproducción aleatoria.**
**RDM** aparece en la pantalla. Las pistas se reproducirán en un orden aleatorio.

**2 Presione 4 para desactivar la reproducción aleatoria.**
La reproducción de las pistas continuará en el orden normal. ■

## Repetición de reproducción

La reproducción repetida le permite escuchar la misma pista de nuevo.

**1 Presione 5 para activar la reproducción repetida.**
**RPT** aparece en la pantalla. La pista que está siendo reproducida se reproducirá y se repetirá.

**2 Presione 5 para desactivar la reproducción repetida.**
La pista que está siendo reproducida continuará con la reproducción y después reproducirá la próxima pista.

 **Nota**

- Si no se realiza una búsqueda musical o avance rápido/retroceso, la reproducción repetida se cancela automáticamente. ■

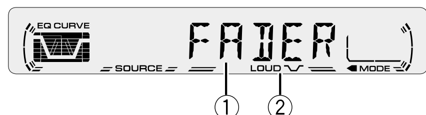
## Pausa de la reproducción de CD

La pausa le permite parar temporalmente la reproducción del CD.

**1 Presione 6 para activar la pausa.**
**PAUSE** aparece en la pantalla. La reproducción de la pista actual se detiene.

**2 Presione 6 para desactivar la pausa.**
La reproducción continuará desde el mismo punto donde la pausa ha sido activada. ■

## Introducción a los ajustes de audio




① **Visualización AUDIO**
Visualiza el estado de los ajustes de audio.

② **Indicador LOUD**
Aparece en la pantalla cuando se activa la sonoridad.

**Presione AUDIO para visualizar los nombres de las funciones de audio.**
Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre las siguientes funciones de audio:
**FADER** (ajuste del equilibrio)—**EQ** (ecualizador)—**LOUD** (sonoridad)—**FIE** (mejorador de imagen delantera)—**SLA** (ajuste de nivel de fuente)
• Cuando se selecciona el sintonizador FM como la fuente, se puede cambiar a **SLA**.
• Para volver a la visualización de cada fuente, presione **BAND**.

 **Nota**

• Si no se opera la función de audio dentro de aproximadamente 30 segundos, la pantalla vuelve automáticamente a la visualización de la fuente. ■

## Uso del ajuste del equilibrio

Se puede seleccionar el ajuste de potenciómetro/equilibrio que proporciona un entorno de audición ideal en todos os asientos ocupados.

**1 Presione AUDIO para seleccionar FADER.**
Presione **AUDIO** hasta que **FADER** aparezca en la pantalla.
• Si el ajuste de equilibrio ha sido ajustado previamente, se visualiza **BAL**.

**2 Presione ▲ o ▼ para ajustar el equilibrio de loa altavoces delanteros/traseros.**
Cada presión de ▲ o ▼ mueve el equilibrio de los altavoces delanteros/traseros hacia adelante o hacia atrás.
• **F15** – **R15** se visualiza mientras el equilibrio de los altavoces delanteros/traseros se mueve hacia adelante o hacia atrás.
• **0** es el ajuste apropiado cuando se usan solamente dos altavoces.

**3 Presione ◄ o ► para ajustar el equilibrio de los altavoces izquierdos/derechos.**
Cuando se presiona ◄ o ►, se visualiza **BAL: 0**.
Cada presión de ◄ o ► mueve el equilibrio de los altavoces izquierdos/derechos hacia la izquierda o hacia la derecha.
• **BAL:L9** – **BAL:R9** se visualiza mientras se mueve el equilibrio de los altavoces izquierdos/derechos hacia la izquierda o hacia la derecha. ■

## Uso del ecualizador

El ecualizador le permite ajustar la ecualización de acuerdo a las características del interior del coche.

### Llamada de las curvas de ecualización

Hay seis curvas de ecualizadas almacenadas que se pueden llamar fácilmente a cualquier momento. A continuación se muestra la lista de las curvas de ecualización:

| Visualización | Curva de ecualización |
|---|---|
| **SBASS** | Supergraves |
| **PWRFL** | Potente |
| **NTRL** | Natural |
| **VOCAL** | Vocal |
| **CSTM** | Personalizado |
| **FLAT** | Neutro |

• **CSTM** es una curva de ecualización que se puede ajustar.
• Cuando se selecciona **FLAT**, no se hace ningún suplemento o corrección al sonido. Esto es útil para verificar el efecto de las curvas del ecualizador cambiándose alternativamente entre **FLAT** y una otra curva de ecualización.

**Presione EQ para seleccionar el ecualizador.**
• Si el ecualizador ha sido ajustado previamente a una curva de ecualización diferente de **PWRFL**, se visualizará el título de tal curva de ecualización seleccionada previamente, tal como **SBASS**, **NTRL**, **VOCAL**, **CSTM** o **FLAT**. ■

### Ajuste de las curvas de ecualización

Los ajustes de la curva del ecualizador seleccionada actualmente se pueden ajustar de la manera deseada. Los ajustes de la curva del ecualizador se memorizan en **CSTM**.

**1 Presione AUDIO para seleccionar el ecualizador modo.**
Presione **AUDIO** hasta que **EQ** aparezca en la pantalla.

**2 Seleccione la banda que desea para ajustar con ◄ y ►.**
**L (bajo) —M (medio) —H (alto)**

**3 Presione ▲ o ▼ para ajustar la curva de ecualización.**
Cada presión de ▲ o ▼ aumenta o disminuye la curva de ecualización respectivamente.
• **+6** – **–6** se visualiza mientras se aumenta o disminuye la curva de ecualización.
• La gama real de ajustes difiere dependiendo de la curva de ecualización seleccionada.

 **Nota**

• Si realiza ajustes cuando se selecciona una curva diferente a **CSTM**, la curva recién ajustada se reemplaza con la curva anterior. Luego, una nueva curva con **CSTM** aparece en la pantalla mientras se selecciona la curva del ecualizador. ■

## Ajuste de la sonoridad

La sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de sonido bajas y altas cuando se escucha en volumen bajo.

**1 Presione AUDIO para seleccionar LOUD.**
Presione **AUDIO** hasta que **LOUD** aparezca en la pantalla.

**2 Active o desactive LOUD con ▲/▼.**

**3 Seleccione el nivel deseado con ◄/►.**
**LOW (bajo) —MID (medio) —HI (alto)**

**Nota**

- Es posible activar o desactivar la función **LOUD** presionando **LOUDNESS**. ■

## Mejorador de imagen delantera (FIE)

La función F.I.E. (Front Image Enhancer) provee un método simple de mejorar la imagen delantera mediante el corte de la salida de las frecuencias de gama media y alta desde los altavoces traseros, limitando sus salidas a las frecuencias de gama baja. Se puede seleccionar la frecuencia que desea cortar.

**Precaución**

- Cuando se desactiva la función F.I.E., la salida de los altavoces traseros se genera en todas las frecuencias, y no solamente suenan los graves. Reduzca el volumen antes de desactivar la función F.I.E. para evitar un aumento repentino del volumen.

**1 Presione AUDIO para seleccionar FIE.**
Presione **AUDIO** hasta que **FIE** aparezca en la pantalla.

**2 Active o desactive FIE con ▲/▼.**

**3 Seleccione la frecuencia deseada con ◄/►.**
**100—160—250 (Hz)**

**Notas**

- Después de activar la función F.I.E., seleccione el modo de potenciómetro/equilibrio en el menú de audio, y ajuste los niveles de volumen de los altavoces delanteros y traseros, hasta que se equilibren.
- Desactive la función F.I.E. cuando utilice un sistema de 2 altavoces. ■

## Ajuste de los niveles de la fuente

La función SLA (ajuste de nivel de fuente) le permite ajustar el nivel de volumen de cada fuente para evitar cambios radicales en el volumen cuando se cambia entre fuentes.

- Los ajustes se basan en el nivel de volumen del sintonizador FM, que permanece inalterado.

**1 Compare el nivel de volumen del sintonizador FM con el nivel de la fuente que desea ajustar.**

**2 Presione AUDIO para seleccionar SLA.**
Presione **AUDIO** hasta que **SLA** aparezca en la pantalla.

**3 Presione ▲ o ▼ para ajustar el volumen de la fuente.**
Cada presión de ▲ o ▼ aumenta o disminuye el volumen de la fuente.

- **SLA +4** – **SLA –4** se visualiza mientras se aumenta o disminuye el volumen de la fuente.

**Notas**

- Como el volumen del sintonizador FM es el control, no es posible aplicar los ajustes de nivel de fuente al sintonizador FM.
- El nivel del volumen del sintonizador AM también se puede ajustar con el ajuste de nivel de fuente. ■

## Configuración de los ajustes iniciales




Los ajustes iniciales le permiten realizar una configuración inicial de los diferentes ajustes de este sistema.

**1 Presione SOURCE y sostenga hasta que se apague el sistema.**

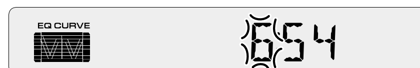
**2 Presione AUDIO y sostenga hasta que TIME (12:00) aparezca en la pantalla.**
Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:
**TIME**—**FM STEP**—**AM STEP**
Siga las siguientes instrucciones para operar cada ajuste particular.
• Para cancelar los ajustes iniciales, presione **BAND**.
• También se puede cancelar los ajustes iniciales presionando **AUDIO** hasta que se apague el sistema. ■

## Ajuste de la hora

Esto se usa para ajustar la hora en la visualización del reloj del sistema.

**1 Presione AUDIO para seleccionar la hora.**
Presione **AUDIO** hasta que la hora aparezca en la pantalla.

**2 Seleccione los dígitos de la visualización del reloj que desea ajustar con ◄/►.**
Presionar ◄/► cambia entre horas y minutos.
**HOUR**—**MINUTE**
Al seleccionar las horas o minutos de la visualización del reloj, los dígitos seleccionados destellan.




**3 Ajuste la hora correcta con ▲/▼.**
Presionar ▲ aumenta los dígitos seleccionados.
Presionar ▼ disminuye los dígitos seleccionados. ■

## Ajuste del paso de sintonía de FM

El paso de sintonía usado por la sintonía por búsqueda en el modo FM se puede cambiar entre 100 kHz (preajuste de fábrica) y 50 kHz.

**1 Presione AUDIO para seleccionar FM STEP.**
Presione **AUDIO** repetidamente hasta que aparezca **FM 100** en la pantalla.

**2 Seleccione el paso de sintonía de FM con ◄/►.**

 **Nota**

- Si la sintonía por búsqueda se realiza en pasos de 50 kHz, las emisoras se pueden sintonizar sin precisión. Sintonice las emisoras con la sintonía manual o utilice la sintonía de búsqueda de nuevo. ■

## Ajuste del paso de sintonía de AM

El paso de sintonía de AM se puede cambiar entre 9 kHz, el paso predefinido, y 10 kHz. Cuando se usa el sintonizador en América del Norte, Central, Sur, reposicione el paso de sintonía de 9 kHz (531 – 1.602 kHz permisible) a 10 kHz (530 – 1.640 kHz permisible).

**1 Presione AUDIO para seleccionar AM STEP.**
Presione **AUDIO** repetidamente hasta que **AM 9** aparezca en la pantalla.

**2 Seleccione el paso de sintonía de AM con ◄/►.**
Presionar ◄/► cambia el paso de sintonía de AM entre 9 kHz y 10 kHz. El paso de sintonía de AM aparece en la pantalla. ■

## Activación y desactivación de la visualización del reloj

Se puede activar la visualización de reloj aún cuando las fuentes están desactivadas.

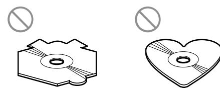
**Presione CLOCK para seleccionar la visualización del reloj.**
Cada presión de **CLOCK** activa o desactiva la visualización del reloj.
- La visualización del reloj desaparece temporalmente cuando se realizan otras operaciones, pero la indicación de la hora se visualiza de nuevo después de 25 segundos. ■

## Lector de CD y cuidados

- Utilice solamente CDs que levan marca Compact Disc Digital Audio que se muestra a continuación.



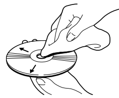

- Utilice solamente CDs normales, redondos. Si se coloca un CD de otra forma, no redondo, el CD puede atascarse en el lector de CD o no reproducirse apropiadamente.



- Verifique todos los CDs para ver si no hay grietas, arañazos o alabeos antes de reproducirlos. CDs con grietas, arañazos o alabeado pueden no reproducirse adecuadamente. No utilice tales discos.
- Evite tocar la superficie grabada (lado no impreso) cuando maneje los discos.
- Almacene los discos en sus cajas cuando no estén en uso.
- Mantenga los discos fuera del alcance de rayos solares directos y no exponga los discos a altas temperaturas.

Español

- No fije etiquetas, no escriba ni aplique químicos en la superficie de los discos.
- Para limpiar la suciedad de un CD, limpie el disco con un paño suave, del borde al centro del disco.



- Si se usa un calentador en el invierno, se puede formar humedad condensada en las piezas internas del lector de CD. La humedad condensada puede causar una falla del lector de CD. Cuando esto ocurra, apague el lector de CD durante una hora más o menos para permitir que el lector de CD seque y limpie cualquier disco húmedo con un paño suave para eliminar la humedad.
- Vibraciones en la calle pueden interrumpir la reproducción de CD. ■

## Discos CD-R/CD-RW

- Discos CD-R (CDs que se pueden grabar) y CD-RW (CDs que se pueden regrabar) grabados en unidades CD-R/CD-RW que no sean un grabador de CD de música, pueden no reproducirse adecuadamente en este lector de CD.
- Discos CD-R/CD-RW de música, aún que grabados en un grabador de CD de música, pueden no reproducirse correctamente en este lector de CD debido a diferentes características del disco, arañazos o suciedades en el disco. La suciedad o condensación de humedad en el lente interior de este sistema también pueden impedir la reproducción.
- Lea las precauciones con los discos CD-R/CD-RW antes de usarlos. ■

## Comprensión de los mensajes de error del lector de CD incorporado

Cuando ocurren problemas durante la reproducción de CD, un mensaje de error puede aparecer en la pantalla. Cuando esto ocurra, refiérase a la tabla a continuación para ver la causa del problema y la acción correctiva sugerida. Si no es posible corregir el error, póngase en contacto con su revendedor o centro de servicios autorizado de PIONEER más cercano.

| Mensaje | Causa | Acción |
|---|---|---|
| **ERR11, 12, 17, 30** | Disco sucio | Limpie el disco. |
| **ERR11, 12, 17, 30** | Disco arañado | Reemplace el disco. |
| **ERR14** | Disco en blanco | Verifique el disco. |
| **ERR10, 11, 12, 14, 17, 30, A0** | Problema eléctrico o mecánico | Cambie la llave de encendido del automóvil entre “ON” y “OFF”, o cambie a una fuente diferente, y después vuelva al lector de CD. |
| **HEAT** | Recalentamiento del lector de CD | Apague el lector de CD y espere que se enfríe. |

■

## Especificaciones

### General
Fuente de alimentación ..... 14,4 V CC (10,8 – 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra
............................................ Tipo negativo
Consumo de energía máximo
............................................ 10,0 A
Dimensiones (An × Al × Pr):
(DIN)
Bastidor .............. 178 × 50 × 157 mm
Cara anterior ....... 188 × 58 × 19 mm
(D)
Bastidor .............. 178 × 50 × 162 mm
Cara anterior ....... 170 × 48 × 14 mm
Peso ................................... 1,3 kg

### Audio
La potencia de salida continua es de 20 W por canal, mínima a 4 ohmios, ambos canales activados, 50 Hz a 15.000 Hz, con una distorsión armónica de no más del 5%.
Potencia de salida máxima .... 45 W × 4
Impedancia de carga ......... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel de salida máxima de presalida/
impedancia de salida.......... 2,2 V/1 kΩ
Ecualizador (Ecualizador de 3 bandas):
(BAJO) ........................ Nivel: ±12 dB
(MEDIO) ..................... Nivel: ±12 dB
(ALTO) ......................... Nivel: ±12 dB
Contorno de sonoridad:
(BAJO) ........................ +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(MEDIO) ..................... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(ALTO) ......................... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz) (volumen : –30 dB)

### Lector de CD
Sistema .............................. Sistema de audio de discos compactos
Discos usables .................. Disco compacto
Formato de la señales:
Frecuencia de muestreo
.................................... 44,1 kHz
Número de cuantización de bits
.................................... 16; lineal
Características de la frecuencia
............................................ 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Relación de señal a ruido ... 94 dB (1 kHz) (red IEC-A)
Gama dinámica ................. 92 dB (1 kHz)
Número de canales ........... 2 (estéreo)

### Sintonizador FM
Gama de frecuencias ......... 87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidad utilizable ........ 9 dBf (0,8 µV/75 Ω, mono, Señal/ruido: 30 dB)
Umbral de silenciamiento a 50 dB
............................................ 15 dBf (1,5 µV/75 Ω, mono)
Relación de señal a ruido ... 70 dB (red IEC-A)
Distorsión ........................... 0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Respuesta de frecuencia ... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo ........... 40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

### Sintonizador AM
Gama de frecuencias ......... 531 – 1.602 kHz (9 kHz)
530 – 1.640 kHz (10 kHz)
Sensibilidad utilizable ........ 18 µV (Señal/ruido: 20 dB)
Selectividad ........................ 50 dB (±9 kHz)
50 dB (±10 kHz)

### Nota
- Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos.

# Índice

## *Obrigada* por comprar este produto Pioneer.

Leia todo o manual de instruções para saber como usar seu modelo adequadamente. *Depois de ler o manual, coloque o num lugar seguro para futuras consultas.*

## Sobre esse manual

Essa unidade possui várias funções sofisticadas que garantem uma recepção e um uso melhores. Todas as funções foram criadas para facilitar ao máximo a utilização do mesmo, mas muitas requerem explicações. Esse manual de instruções o ajudará a se beneficiar de todo o potencial do produto e a aumentar ao máximo seu prazer de ouvir.
Recomendamos que você se familiarize com as funções e seu uso lendo todo este manual antes de começar a usar a unidade. É especialmente importante que você leia e tome as precauções nesta página e em outras seções. ▣

## Precauções

- Deixe esse manual à mão para futuras consultas sobre os procedimentos de funcionamento e as precauções.
- Sempre mantenha o volume baixo o suficiente para que você possa ouvir os sons externos ao carro.
- Proteja esse produto da umidade.
- Se a bateria for desconectada ou descarregada, a memória programada será apagada e deve ser reprogramada.
- Se esse produto não funcionar adequadamente, entre em contato com o revendedor ou posto de assistência técnica autorizado Pioneer mais próximo. ▣

## Proteger a sua unidade contra roubos

O painel frontal pode ser retirado da unidade principal e guardado no estojo protetor fornecido para desencorajar roubos.

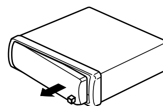
 **Importante**

- Nunca use força ou aperte muito o mostrador e os botões ao remover ou fixar o painel.
- Evite submeter o painel frontal a choques excessivos.
- Não deixe o painel frontal no sol e em altas temperaturas.

### Remover o painel frontal

**1 Pressione DETACH para desprender o painel frontal.**
Pressione **DETACH** e o lado direito do painel frontal se desprende da unidade principal.

**2 Segure o painel frontal e remova-o.**
Segure o lado direito do painel frontal e puxe-o para a esquerda. O painel frontal será retirado da unidade principal.

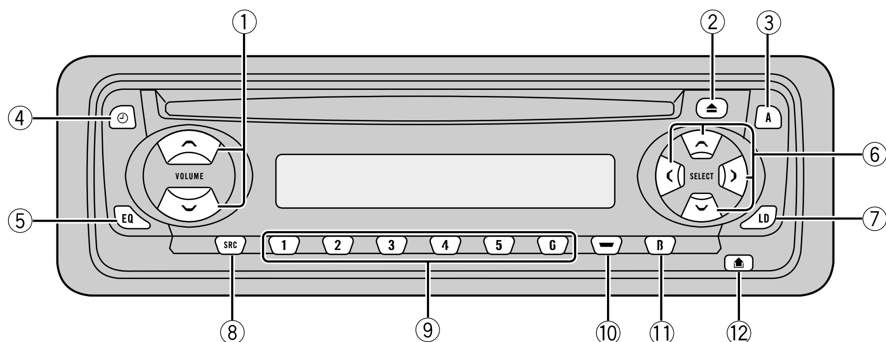


**3 Coloque o painel frontal no estojo protetor fornecido para guardá-lo em segurança.**

### Fixar o painel frontal

**1 Coloque o painel central na horizontal sobre a unidade principal.**

**2 Pressione o painel central na parte da frente da unidade principal até que o mesmo fique bem fixado.** ▣




## O que faz o quê

① **Botão VOLUME**
Pressione-o para aumentar ou diminuir o volume.

② **Botão CD EJECT**
Pressione-o para ejetar um CD do seu CD player incorporado.

③ **Botão AUDIO**
Pressione-o para selecionar os vários controles da qualidade do som.

④ **Botão CLOCK**
Pressione-o para ativar ou desativar a exibição do relógio.

⑤ **Botão EQ**
Pressione-o para selecionar as várias curvas de equalização.

⑥ **Botões ▲/▼/◄/►**
Pressione-os para fazer sintonia manual e de busca, voltar, avançar e procurar faixas. Também são usados para controlar funções.

⑦ **Botão LOUDNESS**
Pressione-o para ativar ou desativar a função de compensação de audibilidade.

⑧ **Botão SOURCE**
A unidade é ligada quando se seleciona uma fonte. Pressione-o para passar por todas as fontes disponíveis.

⑨ **Botões (PRESET TUNING) 1–6**
Pressione-o para sintonizar uma estação programada.

⑩ **Botão LOCAL/BSM**

⑪ **Botão BAND**
Pressione-o para selecionar uma das três bandas FM ou AM e cancelar o modo de controle de funções.

⑫ **Botão DETACH**
Pressione-o para remover o painel frontal da unidade principal. ■

## Ligar a unidade

**Pressione SOURCE para ligar esta unidade.**
Quando você seleciona uma fonte a unidade é ligada. ■

## Selecionar a fonte

Você pode selecionar a fonte que quer ouvir. Para mudar para o CD player incorporado, insira um CD nesta unidade. (Consulte a página 6.)

**Pressione SOURCE para selecionar a fonte.**
Pressione **SOURCE** repetidamente para mudar para uma das seguintes fontes:
**CD player incorporado— Sintonizador**



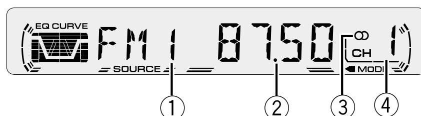
**Notas**

- Se nenhum CD for colocado nesse produto, a fonte não mudará para CD player incorporado.
- Se o fio azul e branco da unidade está conectado ao terminal de controle automático da antena do carro, a antena se estende quando a unidade é ligada. Para que a antena se retraia, desligue a unidade. ■

## Desligar a unidade

**Pressione SOURCE mantendo-o pressionado por pelo menos um segundo para desligar a unidade.** ■

## Ouvir rádio




Reprograme o passo de sintonia AM, alterando o de 9 kHz (o passo programado na fábrica) para 10 kHz ao usar o sintonizador na América do Norte, América Central e América do Sul. (Consulte a página 12.)

① **Indicador de BANDA**
Mostra em que banda o rádio está sintonizado, AM ou FM.

② **Indicador de FREQÜÊNCIA**
Mostra que freqüência o sintonizador está sintonizando.

③ **Indicador ESTÉREO (○○)**
Mostra que a freqüência selecionada está sendo transmitida em estéreo.

④ **Indicador de NÚMERO PROGRAMADO**
Mostra que estação programada foi selecionada.

**1 Pressione SOURCE para selecionar o sintonizador.**

**2 Use VOLUME para ajustar o nível de volume do som.**
Quando você pressiona **VOLUME** +/em cima, o volume aumenta e quando você o pressiona –/embaixo, o volume diminui.

**3 Pressione BAND para selecionar uma banda.**
Pressione **BAND** até que a banda desejada seja exibida: **FM1**, **FM2**, **FM3** para FM ou **AM**.

**4 Para fazer sintonia manual, pressione ◄ ou ► rapidamente.**
As freqüências aumentam ou diminuem passo a passo.

**5 Para fazer a sintonia de busca, pressione ◄ ou ► mantendo-o pressionado por aproximadamente um segundo e solte-o.**
O sintonizador varre as freqüências até encontrar uma emissora forte o suficiente para que a recepção seja boa.
• Você pode cancelar a sintonia de busca pressionando ◄ ou ► rapidamente.
• Se pressionar ◄ ou ► mantendo-o pressionado, você pode pular estações. A sintonia de busca se inicia assim que você solta os botões.

 Nota

• Se a freqüência selecionada estiver sendo transmitida em estéreo, o indicador **ESTÉREO** (○○) se acenderá. ■

## Memorizar e recuperar as freqüências das emissoras

Se pressionar um dos botões **PRESET TUNING**, você pode memorizar facilmente as freqüências de até seis emissoras para recuperá-las depois com um toque de botão.

**Ao encontrar uma freqüência que você quer memorizar, pressione um botão PRESET TUNING mantendo-o pressionado até que o número programado pare de piscar.**
O número que você pressionou piscará no indicador de **NÚMERO PROGRAMADO** e permanecerá aceso. A freqüência da estação de rádio selecionada foi memorizada.
Na próxima vez que você pressionar o mesmo botão **PRESET TUNING** a freqüência da estação de rádio será recuperada da memória.

 Notas

• Até 18 estações FM, 6 para cada uma das três bandas FM, e 6 estações AM podem ser memorizadas.
• Você também pode usar ▲ e ▼ para recuperar as freqüências da estação de rádio atribuídas aos botões **PRESET TUNING**. ■

## Sintonizar os sinais fortes

A sintonia de busca local permite que você sintonize somente as estações de rádio com sinal forte o suficiente para que a recepção seja boa.

**1 Pressione LOCAL/BSM para ativar a sintonia de busca local.**
A sensibilidade da busca local (**LOC**) aparece no mostrador.

**2 Quando quiser voltar para a sintonia de busca normal, pressione LOCAL/BSM para desativar a sintonia de busca local.** ■

## Memorizar as freqüências das emissoras mais fortes

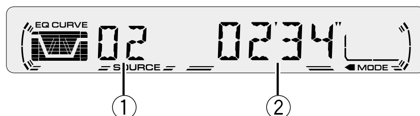
A BSM (memória das melhores estações) permite que você memorize automaticamente as freqüências das seis emissoras mais fortes nos botões **PRESET TUNING 1–6** e uma vez que as mesmas estão lá memorizadas você pode sintonizá-las com um toque de botão.

**Pressione LOCAL/BSM mantendo-o pressionado por aproximadamente dois segundos para ativar a BSM.**
**BSM** começa a piscar. Enquanto **BSM** estiver piscando, as freqüências das seis emissoras mais fortes serão memorizadas nos botões **PRESET TUNING** na ordem de intensidade do sinal. Quando terminar, **BSM** pára de piscar.
• Para cancelar o processo de memorização, pressione **LOCAL/BSM**.

 Nota

• Memorizar freqüências de emissoras com BSM pode substituir as freqüências das emissoras que você armazenou usando **PRESET TUNING**. ■

## Reproduzir um CD

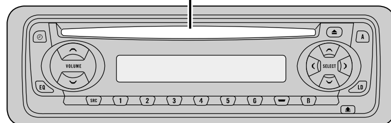



① **Indicador do NÚMERO DA FAIXA**
Mostra a faixa que está sendo reproduzida atualmente.

② **Indicador do TEMPO DE REPRODUÇÃO**
Mostra o tempo de reprodução decorrido da faixa atual.

**1 Insira o CD na abertura para colocação de CDs.**
A reprodução se iniciará automaticamente.

Abertura para colocação de CDs



• Você pode ejetar um CD pressionando **CD EJECT**.

**2 Depois de inserir um CD, pressione SOURCE para selecionar o CD player incorporado.**

**3 Use VOLUME para ajustar o nível de volume do som.**
Quando você pressiona **VOLUME** +/em cima, o volume aumenta e quando você o pressiona –/embaixo o volume diminui.

**4 Para avançar ou voltar, pressione ◄ ou ► mantendo-o pressionado.**

**5 Para voltar ou avançar para outra faixa, pressione ◄ ou ►.**
Quando se pressiona ►, passa-se para o início da faixa seguinte. Quando se pressiona ◄ uma vez, passa-se para o início da faixa atual. Quando se pressiona novamente, passa-se para a faixa anterior.

 **Notas**

- O CD player incorporado reproduz um CD padrão de 12 cm ou 8 cm (single) de cada vez. Não use um adaptador ao reproduzir CDs de 8 cm.
- Não insira nada que não seja um CD na abertura para colocação de CDs.
- Se não conseguir inserir o CD completamente ou se depois de colocado o mesmo não for reproduzido, verifique se o lado impresso está para cima. Pressione **CD EJECT** para ejetar o CD e verifique se este está danificado antes de inseri-lo novamente.
- Se o CD player incorporado não funcionar adequadamente, uma mensagem de erro como **ERR14** pode ser exibida. Consulte a seção *Entender as mensagens de erro do CD player incorporado* na página 13. ■

## Reproduzir as faixas numa ordem aleatória

A reprodução aleatória permite que você reproduza as faixas de um CD numa ordem aleatória.

**1 Pressione 4 para ativar a reprodução aleatória.**
**RDM** aparece no mostrador. As faixas serão reproduzidas numa ordem aleatória.

**2 Pressione 4 para desativar a reprodução aleatória.**
As faixas continuarão a serem reproduzidas em ordem. ■

## Reprodução repetida

A reprodução repetida permite que você escute uma mesma faixa novamente.

**1 Pressione 5 para ativar a reprodução repetida.**
**RPT** aparece no mostrador. A faixa que está sendo reproduzida no momento será reproduzida novamente e depois repetida.

**2 Pressione 5 para desativar a reprodução repetida.**
A faixa que está sendo reproduzida no momento continua e depois a faixa seguinte será reproduzida.

 **Nota**

- Se você procurar faixas ou avançar/voltar, a reprodução repetida é cancelada automaticamente. ■

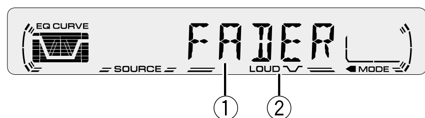
## Pausar a reprodução do CD

A pausa permite que você pare temporariamente a reprodução do CD.

**1 Pressione 6 para ativar a pausa.**
**PAUSE** aparece no mostrador. A reprodução da faixa atual pára automaticamente.

**2 Pressione 6 para desativar a pausa.**
A reprodução recomeçará do mesmo ponto no qual você ativou a pausa. ■

## Introdução aos ajustes de áudio




① **Mostrador ÁUDIO**
Mostra o status dos ajustes de áudio.

② **Indicador LOUD**
Aparece no mostrador quando a compensação de audibilidade é ativada.

**Pressione AUDIO para exibir os nomes das funções de áudio.**
Pressione **AUDIO** repetidamente para mudar para uma das seguintes funções de áudio: **FADER** (ajuste de balanço)—**EQ** (equalizador)—**LOUD** (compensação de audibilidade)—**FIE** (reforçador de imagem frontal)—**SLA** (ajuste do nível do som)
• Quando selecionar o sintonizador FM como fonte, você não pode mudar para **SLA**.
• Para voltar exibir as fontes, pressione **BAND**.

 **Nota**

• Se você não usar a função de áudio em aproximadamente 30 segundos, o mostrador volta a exibir a fonte automaticamente. ■

## Usar o ajuste de balanço

Você pode selecionar um ajuste de balanço/revezamento que lhe proporcione um ambiente ideal para se ouvir em todos os assentos.

**1 Pressione AUDIO para selecionar FADER.**
Pressione **AUDIO** até que **FADER** apareça no mostrador.
• Se o ajuste do balanço já foi feito anteriormente, **BAL** será exibido.

**2 Pressione ▲ ou ▼ para ajustar o balanço do alto-falante frontal/traseiro.**
Cada vez que ▲ ou ▼ é pressionado, o balanço do alto-falante frontal/traseiro muda para a frente ou para a traseira.
• **F15** – **R15** é exibido quando o balanço do alto-falante frontal/traseiro muda da frente para a traseira.
• O ajuste adequado quando se usa um sistema com somente dois alto-falantes é **0**.

**3 Pressione ◄ ou ► para ajustar o balanço do alto-falante esquerdo/direito.**
Quando você pressiona ◄ ou ►, **BAL: 0** é exibido.
Cada vez que ◄ ou ► é pressionado, o balanço do alto-falante esquerdo/direito muda para a esquerda/direita.
• **BAL:L9** – **BAL:R9** é exibido quando o balanço do alto-falante esquerdo/direito muda da esquerda para a direita. ■

## Usar o equalizador

O equalizador permite que você ajuste a equalização como desejar de acordo com as características acústicas do interior do carro.

### Recuperar as curvas de equalização

Existem seis curvas de equalização memorizadas que você pode recuperar facilmente. A lista das curvas de equalização é a seguinte:

| Mostrador | Curva de equalização |
|---|---|
| **SBASS** | Super graves |
| **PWRFL** | Potente |
| **NTRL** | Natural |
| **VOCAL** | Vocal |
| **CSTM** | Curva do Usuário |
| **FLAT** | Plana |

• **CSTM** é uma curva de equalização criada por você.
• Quando **FLAT** é selecionada, não é feito nenhum acréscimo ou correção ao som. Isso é útil para se verificar o efeito das curvas de equalização, mudando-se de **FLAT** para uma das várias curvas de equalização ajustada.

**Pressione EQ para selecionar o equalizador.**
• Se o equalizador foi ajustado anteriormente com uma curva que não seja **PWRFL**, o nome da curva de equalização selecionada anteriormente, como **SBASS**, **NTRL**, **VOCAL**, **CSTM** ou **FLAT**, será exibido. ■

### Ajustar as curvas de equalização

Você pode ajustar a configuração da curva de equalização selecionada atualmente como desejar. Estas configurações das curvas de equalização ajustadas são memorizadas em **CSTM**.

**1 Pressione AUDIO para selecionar o modo de equalização.**
Pressione **AUDIO** até que **EQ** apareça no mostrador.

**2 Selecione a banda que quer ajustar com ◄/►.**
**L (baixa) —M (média) —H (alta)**

**3 Pressione ▲ ou ▼ para ajustar a curva de equalização.**
Cada vez que ▲ ou ▼ é pressionado, a curva de equalização aumenta ou diminui, respectivamente.
• **+6** – **–6** é exibido quando a curva de equalização aumenta ou diminui.
• As variações reais de ajuste são diferentes dependendo de qual curva de equalização é selecionada.

 **Nota**

- Se você fizer ajustes quando uma curva que não seja **CSTM** for selecionada, a curva ajustada recentemente substituirá a anterior. Uma nova curva com **CSTM** aparece no mostrador enquanto a curva de equalização é selecionada. ■

## Ajustar a compensação de audibilidade

A compensação de audibilidade contrabalança as deficiências das gamas sonoras baixas e altas em volume baixo.

**1 Pressione AUDIO para selecionar LOUD.**
Pressione **AUDIO** até que **LOUD** apareça no mostrador.

**2 Selecione a ativação ou a desativação de LOUD com ▲/▼.**

**3 Selecione o nível desejado com ◄/►.**
**LOW (baixo) —MID (médio) —HI (alto)**

 **Nota**

- Você também pode ativar ou desativar **LOUD** pressionando **LOUDNESS**. ■

## Reforçador de Imagem Frontal (FIE)

A função F.I.E. (Reforçador de Imagem Frontal) é um método simples de reforço da imagem frontal que corta a saída das freqüências de gamas sonoras médias e altas dos alto-falantes traseiros, limitando a saída destes às freqüências de gama baixa. Você pode selecionar a freqüência que quer cortar.

 **Precaução**

- Quando a função F.I.E. é desativada saem dos alto-falantes traseiros sons de todas as freqüências e não só os graves. Reduza o volume antes de deixar de usar o F.I.E. para evitar um aumento de volume repentino.

**1 Pressione AUDIO para selecionar FIE.**
Pressione **AUDIO** até que **FIE** apareça no mostrador.

**2 Selecione a ativação ou a desativação de FIE com ▲/▼.**

**3 Selecione a freqüência desejada com ◄/►.**
**100—160—250 (Hz)**

 **Notas**

- Depois de ATIVAR a função F.I.E., selecione o modo de balanço/revezamento no Menu Áudio e ajuste os níveis de volume dos alto-falantes frontais e traseiros até que os mesmos estejam balanceados.
- DESATIVE a função F.I.E. ao usar um sistema com 2 alto-falantes. ■

## Ajustar o nível de volume da fonte

O SLA (Ajuste de nível de volume da fonte) permite que você ajuste o nível de volume da fonte para evitar mudanças radicais de volume ao mudar de fonte.

- Os ajustes se baseiam no nível de volume do sintonizador FM, que permanece inalterado.

**1 Compare o nível de volume do sintonizador FM com o da fonte que você quer ajustar.**

**2 Pressione AUDIO para selecionar SLA.**
Pressione **AUDIO** até que **SLA** apareça no mostrador.

**3 Pressione ▲ ou ▼ para ajustar o volume da fonte.**
Cada vez que ▲ ou ▼ é pressionado o volume da fonte aumenta ou diminui, respectivamente.
- **SLA +4** – **SLA –4** é exibido quando o volume da fonte aumenta ou diminui.

 **Notas**

- Como o volume do sintonizador FM é o controle não é possível fazer ajustes no nível de volume da fonte do mesmo.
- O nível de volume do sintonizador AM pode ser ajustado com os ajustes de nível de volume da fonte. ■

## Fazer os ajustes iniciais




Os ajustes iniciais permitem que você faça a configuração dos diferentes ajustes iniciais da unidade.

**1 Pressione SOURCE mantendo-o pressionado até que a unidade desligue.**

**2 Pressione AUDIO mantendo-o pressionado até que TIME (12:00) apareça no mostrador.**
Pressione **AUDIO** repetidamente para mudar para uma das seguintes ajuste:
**TIME**—**FM STEP**—**AM STEP**
Siga as instruções a seguir para fazer cada ajuste em particular.
• Para cancelar os ajustes iniciais, pressione **BAND**.
• Você também pode cancelar os ajustes iniciais mantendo **AUDIO** pressionado até que a unidade desligue. ■

## Ajustar a hora

Esse ajuste serve para acertar a hora do relógio no mostrador da unidade.

**1 Pressione AUDIO para selecionar a hora.**
Pressione **AUDIO** até que a hora apareça no mostrador.

**2 Selecione a parte da hora que você quer ajustar com ◄/►.**
Quando se pressiona ◄/► uma parte do relógio do mostrador é selecionada:
**HOUR**—**MINUTE**
Quando você seleciona uma parte do relógio a mesma pisca.




**3 Selecione a hora correta com ▲/▼.**
Quando se pressiona ▲, a hora ou minuto selecionado aumenta. Quando se pressiona ▼, a hora ou minuto selecionado diminui. ■

## Ajustar o passo de sintonia FM

O passo de sintonia FM usado na sintonia de busca no modo FM pode ser mudado de 100 kHz (o passo programado na fábrica) para 50 kHz.

**1 Pressione AUDIO para selecionar FM STEP.**
Pressione **AUDIO** repetidamente até que **FM 100** apareça no mostrador.

**2 Selecione o passo de sintonia FM com** **.**

 **Nota**

- Se a sintonia de busca for feita em passos de 50 Hz, as estações podem ser sintonizadas de forma imprecisa. Sintonize as estações com a sintonia manual ou use a sintonia de busca novamente. ■

## Ajustar o passo de sintonia AM

O passo de sintonia AM pode ser mudado de 9 kHz, o passo programado na fábrica, para10 kHz. Ao usar o sintonizador na América do Norte, América Central e América do Sul, reprograme o passo de sintonia AM, alterando o de 9 kHz (531 – 1.602 kHz, permissíveis) para 10 kHz (530 –1.640 kHz, permissíveis).

**1 Pressione AUDIO para selecionar AM STEP.**
Pressione **AUDIO** repetidamente até que **AM 9** apareça no mostrador.

**2 Selecione o passo de sintonia AM com** **.**
Quando se pressiona ◄/► muda-se o passo de sintonia AM de 9 kHz para 10 kHz. O passo de sintonia AM selecionado aparecerá no mostrador. ■

## Ativar ou desativar a exibição da hora

Você pode ativar a exibição da hora mesmo quando a unidade está desligada.

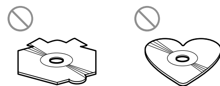
**Pressione CLOCK para selecionar a exibição da hora.**
Cada vez que **CLOCK** é pressionado, a exibição da hora é ativada ou desativada.
- A hora desaparece temporariamente enquanto você executa outras operações, mas 25 segundos depois a indicação da hora é exibida novamente. ■

## Cuidados com o CD player

- Use somente CDs com a marca Compact Disc Digital Audio mostrada abaixo.

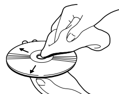



- Use somente CDs normais e circulares. Se você inserir CDs de formato incomum e não circular, estes podem emperrar o CD player ou não serem reproduzidos adequadamente.



- Verifique se os CDs estão rachados, arranhados ou empenados antes de reproduzi-los. CDs com rachaduras, arranhões ou que estão empenados podem não serem reproduzidos adequadamente. Não estes CDs.
- Evite tocar a superfície gravada (o lado não impresso) ao manusear o CD.
- Guarde os CDs nas caixas quando estes não estiverem sendo usados.
- Não deixe os CDs no sol e não os exponha a altas temperaturas.
- Não escreva, coloque etiquetas ou passe produtos químicos na superfície dos CDs.

- Para limpar um CD, passe um pano macio no mesmo, indo do centro para fora.



- Se o aquecedor for usado no frio, a umidade pode se formar nos componentes internos do CD player. A condensação pode fazer com que o CD player não funcione adequadamente. Se achar que o problema é esse, desligue o CD player por mais ou menos uma hora para que o mesmo seque e passe um pano macio no CD úmido para retirar a umidade.
- As trepidações do carro podem interromper a reprodução do CD.

## CDs CD-R/CD-RW

- CDs CD-R (CD gravável) e CD-RW (CD-regravável) gravados em unidades de CDs CD-R/CD-RW que não sejam gravadores de CDs de áudio podem não serem reproduzidos adequadamente neste CD player.
- CDs de áudio CD-R/CD-RW, mesmo que tenham sido gravados em gravadores de CDs de áudio, podem não serem reproduzidos adequadamente neste CD player devido a diferenças nas características do CD, e a arranhões ou sujeira no CD. A existência de sujeira ou condensação nas lentes que estão dentro da unidade também pode impedir a reprodução.
- Leia as precauções em relação aos CDs CD-R/CD-RW antes de usá-los.

## Entender as mensagens de erro do CD player incorporado

Quando ocorrem problemas durante a reprodução do CD uma mensagem de erro pode aparecer no mostrador. Se uma mensagem de erro aparecer no mostrador, consulte a tabela abaixo para ver qual é o problema e qual o método sugerido para solucioná-lo. Se não conseguir solucionar o problema, entre em contato com o revendedor ou posto de assistência técnica autorizado da Pioneer mais próximo.

| Mensagem | Causa | Ação |
|---|---|---|
| **ERR11, 12, 17, 30** | CD sujo | Limpe o CD. |
| **ERR11, 12, 17, 30** | CD arranhado | Troque o CD. |
| **ERR14** | CD não gravado | Verifique o CD. |
| **ERR10, 11, 12, 14, 17, 30, A0** | Elétrica ou mecânica | Ligue e desligue a ignição, mude para uma outra fonte e volte para o CD player. |
| **HEAT** | CD player superaquecido | Desligue o CD player até que o mesmo fique frio. |



## Especificações

### Generalidades

Fonte de energia ................ 14,4 V DC (10,8 – 15,1 V permissível)
Sistema de conexão à terra
........................................... Tipo negativo
Consumo de corrente máx.
........................................... 10,0 A
Dimensões (L × A × P):
(DIN)
Armação ............. 178 × 50 × 157 mm
Nariz ................... 188 × 58 × 19 mm
(D)
Armação ............. 178 × 50 × 162 mm
Nariz ................... 170 × 48 × 14 mm
Peso .................................. 1,3 kg

### Audio

A potência de saída contínua é de 20 W por canal, mínimo em 4 ohms, ambos canais acionados, 50 a 15.000 Hz com distorção harmônica total inferior a 5%.
Potência de saída máxima .... 45 W × 4
Impedância de carga ......... 4 Ω (4 – 8 Ω permissível)
Nível de saída máxima da pré-saída/
impedância de saída .......... 2,2 V/1 kΩ
Equalizador (Equalizador de 3 bandas):
(BAIXO) ...................... Nível: ±12 dB
(MÉDIO) ..................... Nível: ±12 dB
(ALTO) ......................... Nível: ±12 dB
Contorno de audibilidade
(BAIXO) ...................... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(MÉDIO) ..................... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(ALTO) ......................... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
(volume : –30 dB)

### CD player

Sistema ............................. Sistema de áudio de discos compactos
Discos utilizáveis ............... Discos compactos
Formato dos sinais:
Freqüência de amostragem
........................................... 44,1 kHz
Número de bits de quantização
........................................... 16, lineares
Características da freqüência
........................................... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Relação sinal-ruído ........... 94 dB (1 kHz) (Rede IEC-A)
Gama dinâmica ................. 92 dB (1 kHz)
Número de canais ............. 2 (estéreo)

### Sintonizador FM

Gama de freqüências ......... 87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidade utilizável ...... 9 dBf (0,8 µV/75 Ω, mono, Sinal-ruído: 30 dB)
Sensibilidade para 50 dB de silenciamento
........................................... 15 dBf (1,5 µV/75 Ω, mono)
Relação sinal-ruído ........... 70 dB (rede IEC-A)
Distorção ........................... 0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Resposta de freqüência ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separação estéreo ............ 40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

### Sintonizador AM

Gama de freqüências ......... 531 – 1.602 kHz (9 kHz)
530 – 1.640 kHz (10 kHz)
Sensibilidade utilizável ...... 18 µV (Sinal-ruído: 20 dB)
Seletividade ....................... 50 dB (±9 kHz)
50 dB (±10 kHz)

 **Nota:**

- As especificações e o design estão sujeitos a modificações sem aviso prévio em virtude de melhoramentos. ■

# 目錄

## 感謝惠購先鋒產品。

請通讀本使用說明書，以了解本機的正確操作方法。*閱讀完畢後，請妥善保存，以備日後參考。*

## 關於本說明書

本機含有許多高級功能，用於保證高質量的節目接收及機器運轉。所有功能均經專門設計，以盡可能使本機簡便易用。但很多功能並非一目了然，本使用說明書可幫助您充分發揮本機的性能，從而使您在音樂欣賞方面獲得最大享受。

我們建議您在開始使用本機之前，先通讀一遍本說明書，以便熟悉其功能和操作方法。本頁及其他各章節中所述的注意事項尤爲重要，請務必閱讀並按此操作。

## 注意事項

- 請將本說明書存放在方便拿取之處，以便參閱操作步驟和注意事項。
- 請勿將本機音量調得過高，以能夠聽見車外聲響爲宜。
- 請務必防止本機受潮。
- 如果電池斷路或電量放盡，則預設的記憶內容將被刪除，需要重新設置。
- 如果本產品不能正常運作，請聯繫經銷商或就近聯繫先鋒特約維修站。

## 本機防盜措施

前面板可從主機上拆下並存放於護套中，以防本機失竊。



**重要**

- 拆卸和安裝本機時，請勿用力夾持顯示屏和按鈕或對它們施以強力。
- 請勿使前面板遭受過度的震動。
- 請勿將前面板暴露於直射陽光或高溫下。

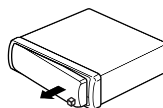
### 拆卸前面板

**1 按 DETACH 鬆開前面板。**

按 **DETACH** ，面板右側將脫離主機。

**2 握住前面板將其拆下。**

握住前面板的右側，將其朝左側拉。前面板將脫離主機。



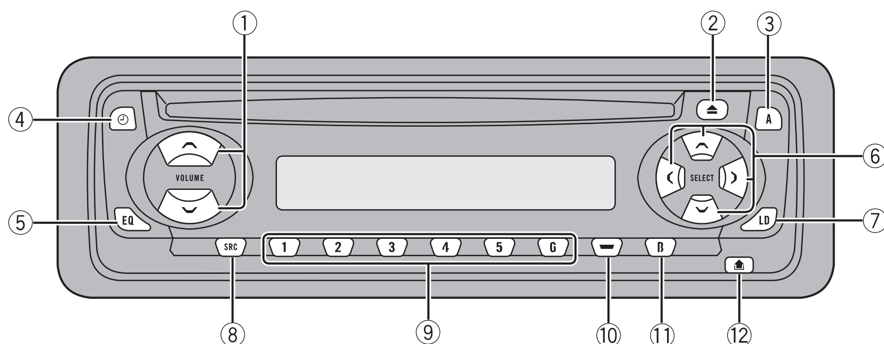
**3 將前面板放入護套中妥善保存。**

### 安裝前面板

**1 將前面板平直地對正主機。**

**2 將前面板按入主機前部，直至鎖緊。**

中文




## 按鈕介紹

① **VOLUME 按鈕**

按該鈕可調高或調低音量。

② **CD EJECT 按鈕**

按該鈕可從內置式鐳射唱機中退出唱片。

③ **AUDIO 按鈕**

按該鈕可選擇不同的音質控制方式。

④ **CLOCK 按鈕**

按該鈕可開關時鐘顯示。

⑤ **EQ 按鈕**

按該鈕可選擇不同的等化器曲線。

⑥ **▲/▼/◄ /► 按鈕**

按這些按鈕可進行手動搜索調諧、快進、快退和曲目搜索控制。這些按鈕還用於控制功能。

⑦ **LOUDNESS 按鈕**

按該鈕可開關響度功能。

⑧ **SOURCE 按鈕**

通過選擇某一音源的方式打開本機。按該鈕可輪流切換現有的音源。

⑨ **1-6(PRESET TURNING) 按鈕**

按這些按鈕可進行預設調諧。

⑩ **LOCAL/BSM 按鈕**

⑪ **BAND 按鈕**

按該鈕可在三個 FM 或 AM 波段中進行選擇，還可取消功能的控制模式。

⑫ **DETACH 按鈕**

按該鈕可將前面板從主機上拆下。

## 打開本機

**按 SOURCE 打開本機。**

當您選擇某一音源時，本機打開。■

## 選擇音源

您可以選擇需收聽的音源。若要轉換至內置式鐳射唱機，則將唱片裝入機內（請參見第 6 頁）。

**按 SOURCE 選擇音源。**

反復按 **SOURCE** 可在下列音源之間進行轉換：

**內置式鐳射唱機 — 調諧器**

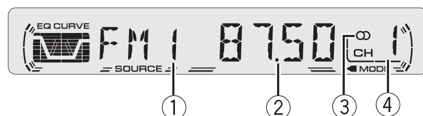
### 注意

- 如果機內未裝入唱片，則不能轉換到內置式鐳射唱機。
- 如果本機的藍／白引線已經與汽車的自動天線繼電器控制端子相連，則當本機的音源打開時，汽車的天線將伸出。若要收回天線，則關閉音源。■

## 關閉本機

**按住 SOURCE 一秒鐘以上可關閉本機。■**

## 收聽收音機




如果在北美洲、中美洲或南美洲使用調諧器，請將 AM 調諧幅度從 9 kHz（出廠預設幅度）設置爲 10 kHz 。（請參見第 12 頁）

① **BAND（波段）指示燈**

顯示收音機的調諧波段是 AM 還是 FM 。

② **FREQUENCY（頻率）指示燈**

顯示調諧器的調諧頻率。

③ **STEREO（立體聲）（ↀ）指示燈**

表明所選擇的頻率是以立體聲模式進行廣播。

④ **PRESET NUMBER（預設號碼）指示燈**

顯示所選擇的預設電台號碼。

中文

**1 按 SOURCE 選擇調諧器。**

**2 用調整音量。**
按 **VOLUME** 增大 /+時，音量升高；按減小 /−時，音量降低。

**3 按 BAND 選擇波段。**
按 **BAND** 直到顯示所需的波段：**FM** 的 **FM1** 、**FM2** 、**FM3** 或 **AM** 。

**4 若要進行手動調諧，請快速按 ◄ 或 ► 。**
頻率逐步調高或調低。

**5 若要進行搜索調諧，請按住 ◄ 或 ► 約一秒鐘，然後放開。**
調諧器將掃描頻率，直到發現訊號足夠強且接收情況良好的電台。
- 您可以通過快速按 ◄ 或 ► 來取消搜索調諧。
- 如果您按住 ◄ 或 ► ，則可跳過正在廣播的電台。當您放開按鈕時，搜索調諧立即啟動。

### 注意
- 如果所選頻率以立體聲模式廣播，則 **STEREO**（立體聲）（ↀ）指示燈亮起。■

## 儲存和調用廣播頻率

通過按任一 **PRESET TUNING** 按鈕，您可以輕松地儲存多至六個的廣播頻率，以後祇需按一次按鈕便可將其調出。

**當您找到需要儲存在記憶體中的頻率時，則按住 PRESET TUNING 按鈕直到預設號碼停止閃爍。**
您所按的號碼將在 **PRESET NUMBER**（預設號碼）指示燈閃爍，然後保持點亮。此時，所選擇的無線電台頻率已儲存在記憶體中。當您下一次按同一個 **PRESET TUNING** 按鈕時，該無線電台頻率將從記憶體中調出。

### 注意
- 記憶體中最多可儲存 18 個 FM 電台（三個 FM 波段各 6 個電台）和 6 個 AM 電台。
- 您還可以用 ▲ 和 ▼ 調出已分配到 **PRESET TUNING** 按鈕的無線電台頻率。■

## 強訊號調諧

本地搜索調諧功能衹能調諧訊號足夠強且接收情況良好的無線電台。

**1 按 LOCAL/BSM 啓動本地搜索調諧功能。**
顯示屏上出現本地搜索靈敏標誌（**LOC**）。

**2 若要返回正常搜索調諧，則按 LOCAL/BSM 關閉本地搜索調諧功能。** ■

## 儲存訊號最強的廣播頻率

**BSM**（最佳電台記憶）可讓您將訊號最強的六個廣播頻率自動與 **PRESET TUNING** 按鈕 **1-6** 一一對應儲存。儲存之後，您衹需按一次按鈕便可將其調出。

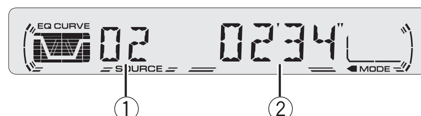
**按住 LOCAL/BSM 約兩秒鐘，啓動 BSM 。**
**BSM** 開始閃爍。當 **BSM** 閃爍時，訊號最強的六個廣播頻率將與 **PRESET TUNING** 按鈕對應儲存，儲存時以訊號由強到弱爲序。完成後， **BSM** 停止閃爍。

- 若要中止儲存，則按住 **LOCAL/BSM** 。

 **注意**

- 利用 **BSM** 儲存的訊號最強的廣播頻率可能會把您通過 **PRESET TUNING** 儲存的廣播頻率替換掉。■

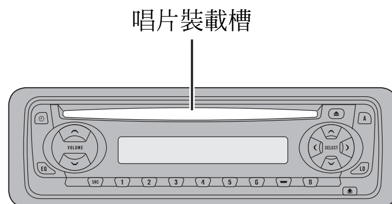
## 播放鐳射唱片




① **TACK NUMBER（曲目號碼）指示燈**
顯示正在播放的曲目。

② **PLAY TIME（播放時間）指示燈**
顯示當前曲目的已播放時間。

**1 將鐳射唱片插入唱片裝載槽。**
播放將自動開始。




- 您可以按動 **CD EJECT** ，退出鐳射唱片。

**2 鐳射唱片插入後，按 SOURCE 選擇內置式鐳射唱機。**

**3 用 VOLUME 調整音量。**
按 **VOLUME** 增大 /+時，音量升高；按減小 / −時，音量降低。

**4 若要進行快進或快退，則按住◄ 或► 。**

**5 若要向後或向前跳躍至其他曲目，則按◄ 或 ► 。**

按►可跳躍至下一曲目的開始處。

按一次◄可跳躍至當前曲目的開始處。再按一次將跳躍至上一曲目。

### 注意

- 內置式鐳射唱機一次可播放一張標準的 12 cm或8 cm（單曲）鐳射唱片。在播放 8 cm鐳射唱片時請勿使用轉接器。
- 請勿將鐳射唱片以外的任何東西插入唱片裝載槽中。
- 如果您不能完全插入一張鐳射唱片，或者如果插入唱片後播放沒有開始，請檢查唱片帶標籤的一面是否朝上。按 **CD EJECT** 退出唱片，在再次插入之前請檢查唱片是否有損壞。
- 如果內置式鐳射唱機不能正常運轉，會顯示 **ERR 14** 之類的錯誤訊息。請參閱第13頁了解內置式鐳射唱機的錯誤訊息。

## 隨機播放

您可以利用隨機播放功能以隨機順序播放鐳射唱片中的曲目。

**1 按 4 ，啓動隨機播放功能。**

顯示屏上出現 RDM 。曲目將以隨機順序播放。

**2 按 4 ，關閉隨機播放功能。**

曲目將繼續按順序播放。

## 反復播放

您可以利用反復播放功能反復欣賞同一曲目。

**1 按 5 ，啓動反復播放功能。**

顯示屏上出現 RPT 。當前正在播放的曲目將被反復播放。

**2 按 5 ，關閉反復播放功能。**

當前正在播放的曲目將繼續播放，然後播放下一曲目。

### 注意

- 如果您執行了曲目搜索或快進／快退操作，則反復播放功能將自動取消。■

## 暫停鐳射唱片的播放

暫停功能可暫時停止鐳射唱片的播放。

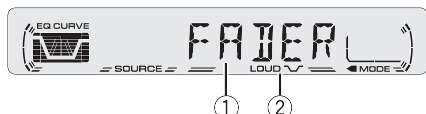
**1 按 6 ，執行暫停。**

顯示屏上出現 PAUSE 。當前曲目將暫停播放。

**2 按 6 ，取消暫停。**

將從暫停處恢復播放。■

## 音頻調整介紹




### ① 音頻顯示

顯示音頻調整的狀態。

### ② LOUD（響度）指示燈

打開響度功能時將顯示在顯示屏上。

**按 AUDIO 顯示音頻功能的名稱。**

反復按 **AUDIO** 可在下列音頻功能之間進行轉換：

**FADER**（衰減器）— **EQ**（等化器）— **LOUD**（響度）— **FIE**（前聲像增強器）— **SLA**（音源級調整）

- 當您選擇 **FM** 調諧器作爲音源時，則不能轉換至 **SLA** 。

若要返回各音源的顯示屏，請按 **BAND** 。

### 注意

- 如果您在 30 秒鐘之內沒有操作音頻功能，則顯示屏自動返回音源顯示。

## 使用平衡調整

您可以選擇衰減 / 平衡設置，從而爲全部座位上的欣賞者都創造出理想的聽音環境。

**1 按 AUDIO 選擇 FAD** 。

按 **AUDIO** 直到顯示屏顯示 **FADER** 。

- 如果此前已調整過平衡設置，則顯示 **BAL** 。

**2 按 ▲ 或 ▼ 調整前 / 後揚聲器的平衡。**

按 ▲ 或 ▼ 可使前 / 後揚聲器平衡向前或向後移動。

- 當前 / 後揚聲器平衡由前向後移動時，顯示屏顯示 **FAD F15** — **FAD R15** 。
- 如果僅使用兩隻揚聲器，正確的設置應爲 **0** 。

**3 按 ◄ 或 ► 調整左 / 右揚聲器的平衡。**

當您按 ◄ 或 ► 時，顯示屏顯示 **BAL 0** 。按 ◄ 或 ► 可使左 / 右揚聲器平衡向左或向右移動。

- 當左 / 右揚聲器平衡由左向右移動時，顯示屏顯示 **BAL L9 –BAL R9** 。

## 使用等化器

您可以利用等化器來調整等化，以使車內聲音特性符合您的要求。

### 調用等化器曲線

您可以隨時方便地調用本機儲存的六種等化器曲線。下面是等化器曲線表。

| 顯示 | 等化器曲線 |
|---|---|
| **SBASS** | 超低音 |
| **PWRFL** | 強勁 |
| **NTRL** | 自然 |
| **VOCAL** | 唱聲 |
| **CSTM** | 定製 |
| **FLAT** | 無效果 |

● **CSTM** 是一種由您建立的經調整的等化器曲線。

● 當選擇 **FLAT** 時，本機不對聲音進行補充或修正。該功能在檢查等化器曲線的效果時十分有用，通過來回切換 **FLAT** 和其他等化器曲線的方式對該等化器曲線的效果進行檢查。

**按 EQ 選擇等化器。**

● 如果此前已將等化器設置爲 **PWRFL** 以外的等化器曲線，則將顯示此前選擇的等化器曲線的標題，如 **SBASS** 、 **NTRL** 、 **VOCAL** 、 **CSTM** 或 **FLAT** 。■

## 調整等化器曲線

您可以根據需要調整當前選擇的等化器曲線設置。調整後的等化器曲線設置將儲存爲 **CSTM** 。

**1 按 AUDIO 選擇等化器模式。**

按 **AUDIO** 直到顯示屏顯示 **EQ** 。

**2 用 ◄ / ► 選擇您要調整的波段。**

**L（低）— M（中） — H（高）**

**3 按 ▲ 或 ▼ 調整等化器曲線。**

按 ▲ 或 ▼ 可分別增加或減少等化器曲線。

● 當等化器曲線增加或減少時，顯示屏顯示 **+6 – -6** 。

● 實際的調整範圍因所選的等化器曲線而異。

 **注意**

● 如果在選擇 CSTM 以外的其他曲線的情況下進行調整，則最新調整的曲線將替換－先前的曲線。此後選擇等化器曲線時，新的曲線將與 CSTM 一起在顯示屏中顯示。

## 調整響度

響度調整可在低音量時對低音和高音範圍內的不足進行補償。

**1 按 AUDIO 選擇 LOUD 。**

按 **AUDIO** 直到顯示屏顯示 **LOUD** 。

**2 用◄ / ► 啓動或關閉 LOUD 。**

**3 用選擇所需的音量。**

**L（低）— M（中）— H（高）**

 **注意**

● 您也可以通過按 **LOUDNESS** 啓動或關閉 **LOUD** 。■

## 前聲像增強器（FIE）

F.I.E.（前聲像增強器）功能是一種簡單的增強前方聲像的方法：削減後置揚聲器的中高頻輸出並將輸出限制於低頻範圍。您可以選擇需削減的頻率。

 **注意事項**

● 當關閉F.I.E.功能時，後置揚聲器將輸出全部頻率的聲音，而不僅是低音。在關閉F.I.E.之前請減小音量，以防音量突然增大。

**1 按 AUDIO 選擇 FIE 。**

按 **AUDIO** 直到顯示屏顯示 **FIE** 。

**2 用▲ / ▼啓動或關閉 FIE 。**

**3 用◄ / ► 選擇所需的頻率。**

**100 —160 —250(Hz)**

 **注意**

● 啓動F.I.E.功能後，請在音頻選單中選擇衰減/平衡模式，然後調整前後揚聲器音量使它們達到平衡。

● 如果使用雙揚聲器系統，則請關閉F.I.E.功能。■

## 調整音源級

您可以利用 SLA（音源級調整）功能調整各音源的音量級，以防止在音源之間進行轉換時音量發生突然的變化。

● FM 調諧器的音量級通常保持不變，此項設置即是以 FM 調諧器的音量級爲基準。

**1 將 FM 調諧器的音量級與您需要調整的音源的音量級相比較。**

**2 按 AUDIO 選擇 SLA 。**

按 **AUDIO** 直到顯示屏顯示 **SLA** 。

**3 按▲或▼調整音源音量。**

按▲或▼增大或降低音源音量。

● 當音源音量增大或降低時，顯示屏顯示 **SLA+4 –SLA-4** 。

 **注意**

● 由於 FM 調諧器音量是控制基準，因此無法將音源級調整功能用於 FM 調諧器。

● AM 調諧器的音量級也可通過音源級調整功能進行調整。■

中文

## 調整初始設置




您可以利用初始設置功能對本機的多種設置進行初始化設定。

**1 按住 SOURCE 直到本機關閉**。

**2 按住 AUDIO 直到顯示屏顯示 TIME(12:00)**。

反復按 **AUDIO** 可在下列設置之間轉換：

**TIME — FM STEP — AM STEP**

根據下列說明操進行各種設置。

- 若要取消初始設置，則按 **BAND** 。
- 您還可以按住 **AUDIO** 直到本機關閉，以此來取消初始設置。■

## 設置時間

該功能用於設置本機時鐘顯示屏上的時間。

**1 按 AUDIO 選擇時間**。

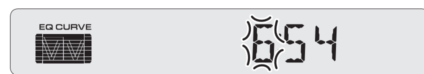
按 **AUDIO** 直到顯示屏顯示時間。

**2 用◄ / ► 選擇需要設置的時間顯示部份**。

按◄ /► 可選擇時鐘顯示部份：

**HOUR — MINUTE**

當您選定時鐘顯示部分時，所選的部份將會閃爍。




**3 用▲ / ▼選擇正確的時間**。

按▲可增大所選的小時或分鐘。按▼可減小所選的小時或分鐘。■

## 設置 FM 調諧幅度

FM 模式下的搜索調諧所採用的調諧幅度可在 100 kHz（出廠預設值）和 50 kHz 之間轉換。

**1 按 AUDIO 選擇 STEP** 。

反復按 **AUDIO** 直到顯示屏顯示 **FM** 100 。

**2 用◄ / ► 選擇 FM 調諧幅度**。

### 注意

- 如果以 50 kHz 幅度執行搜索調諧，則搜索出來的某些電台可能會不太精確。請手動調諧這些電台或再進行一次搜索調諧。

## 設置 AM 調諧幅度

AM 調諧幅度可在 9 kHz（預設幅度）和 10 kHz 之間轉換。如果在北美洲、中美洲或南美洲使用調諧器，則請將調諧幅度從 9 kHz（允許範圍 531 – 1,602 kHz）重設爲 10 kHz（允許範圍 530 – 1,640 kHz）。

**1 按 AUDIO 選擇 AM STEP** 。

反復按 **AUDIO** 直到顯示屏顯示 **AM9** 。

**2 用◄ / ► 選擇 AM 調諧幅度**。

按◄ / ► 可使 AM 調諧幅度在 9 kHz 和 10 kHz 之間轉換。所選的 AM 調諧幅度將顯示在顯示屏上。

## 將時間顯示設定為打開或關閉狀態。

即使當音源處於關閉狀態，您也可以打開時間顯示。

**按 CLOCK ，選擇時間顯示**。

每按一下 **CLOCK** ，時間顯示即會打開或關閉。

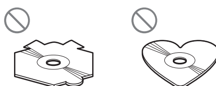
- 當您執行其他操作時，時間顯示會暫時消失。但 25 秒後時間顯示會再次出現。

## 鐳射唱機及其保養

- 請衹使用含 Compact Disc Digital Audio（數碼音頻 CD）標誌的鐳射唱片。

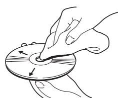



- 請衹使用普通的圓形鐳射唱片。如果插入不規則、非圓形的鐳射唱片，可能會卡在鐳射唱機中或不能正常播放。



- 在播放任何鐳射唱片之前，都要檢查該唱片是否有裂痕、划痕或翹曲。帶有裂痕、划痕或翹曲的唱片可能無法正常播放。請勿使用此類唱片。
- 處理唱片時，請勿接觸其錄音面（不帶標籤的一面）。
- 唱片不使用時請裝入封套。
- 請勿將唱片暴露於直射陽光或高溫下。
- 請勿在唱片的表面貼標籤、書寫或塗抹化學製劑。

- 清理鐳射唱片上的灰塵時，請使用軟布從唱片中央向外圍擦拭。



- 如果在寒冷的天氣使用暖氣設備，則鐳射唱機的內部元件可能會受潮。結露現象會使鐳射唱機運行異常。如果判斷是結露引發的故障，則請關閉鐳射唱機，等待一個小時左右，使鐳射唱機變乾，並用軟布擦乾受潮的唱片。
  路面震動可能會使鐳射唱片的播放中斷。

## CD-R/CD-RW 光碟

- 使用音樂光碟錄音機以外的 CD-R/CD-RW 設備錄製的 CD-R（可錄音光碟）/CD-RW（可覆寫光碟）可能無法在本鐳射唱機中正常播放。
- 即使是由音樂光碟錄音機錄製的音樂 CD-R/CD-RW 光碟，因其光碟特性、光碟表面的划痕或灰塵等緣故，也可能無法在本鐳射唱機中正常播放。機內鐳射頭上若有灰塵或結露，也可能導致無法播放。
- 在使用 CD-R/CD-RW 光碟之前，請閱讀其注意事項。

## 了解內置式鐳射唱機的錯誤訊息

如果在播放鐳射唱片時發生問題，顯示屏會顯示一條錯誤訊息。如果顯示屏顯示錯誤訊息，則請在下表中查找是何種問題及建議的解決方法。如果錯誤無法糾正，請聯繫您的經銷商或就近聯繫先鋒維修中心。

| 訊息 | 原因 | 措施 |
|---|---|---|
| ERR 11,12,17,30 | 唱片骯髒 | 清理唱片。 |
| ERR 11,12,17,30 | 唱片有划痕 | 更換唱片。 |
| ERR 14 | 空白唱片 | 檢查唱片。 |
| ERR 10,11,12,14 17,30,A0 | 電氣或機械問題 | 打開再,關閉點火開關，或轉換至不同的音源，然後再轉換回鐳射唱機。 |
| HEAT | 鐳射唱機過熱 | 關閉鐳射唱機，等待其冷卻。 |



## 規格

### 一般

電源 ............. 14.4VDC(容許範圍 10.8 – 15.1V)
接地系統 ......... 負極型
最大電流消耗 ..... 10.0A
尺寸（寬×高×深）
（DIN）
機身 ...... 178 × 50 × 157 毫米
前端部分 .. 188 × 58 × 19 毫米
（D）
機身 ...... 178 × 50 × 162 毫米
前端部分 .. 170 × 48 × 14 毫米
重量 ............. 1.3 公斤

### 音頻

各聲道連續輸出功率為 20 瓦，最小負荷 4 歐姆，聲道範圍 50 至 15,000Hz，儘 5%THD 。
最大輸出功率 ..... 45W×4
負載阻抗 ......... 4Ω(容許範圍 4 – 8Ω)
前輸出最大輸出電平／輸出阻抗
................. 2.2V/1Ω
等化器(3 波段等化器)：
（低頻）........ 等級：±12dB
（中頻）........ 等級：±12dB
（高頻）........ 等級：±12dB
響度等高線
（低頻）........ +3.5dB(100Hz)
+3dB(10kHz)
（中頻）........ +10dB(100Hz)
+6.5dB(10kHz)
（高頻）........ +11dB(100Hz)
+11dB(10kHz)
（音量：–30dB）

### CD 播放器

系統 ............. 音頻 CD 系統
有效碟片 ......... CD
信號形式：
取樣頻率 ...... 44.1kHz
量子化位元數 .. 16;線性
頻率特征 ......... 5 – 20,000Hz(±1dB)
信號雜音比 ....... 94dB(1kHz)(IEC–A 網絡)
動態範圍 ......... 92dB(1kHz)
聲道數 ........... 2(立體聲)

### FM 調諧器

頻率範圍 ......... 87.5 – 108.0MHz
有效靈敏度 ....... 9dBf(0.8µV/75Ω，單聲道，S/N：30 dB)
50dB 靜噪靈敏度 ... 15dBf(1.5µV/75Ω，單聲道)
信噪比 ........... 70dB(IEC–A 網絡)
失真 ............. 0.3%(65dBf，1kHz，立體聲)
頻率響應 ......... 30 – 15,000Hz(±3dB)
立體聲分離度 ..... 40dB(65dBf，1kHz)

### AM 調諧器

頻率範圍 ......... 531 – 1,602kHz(9kHz)
530 – 1,640kHz(10kHz)
有效靈敏度 ....... 18µV(S/N：20dB)
選擇度 ........... 50dB(±9kHz)
50dB(±10kHz)


注意

- 規格和設計若因改進有所變更，恕不另行通知。■

中文

## المواصفات

### عام

مصدر الطاقة .................. تيار مباشر ١٤,٤ فولت (١٠,٨ – ١٥,١ فولت قابلة للسماح)
نظام التأريض ................ طراز سالب
اقصى استهلاك للتيار ........ ١٠,٠ أمبير
الابعاد (عرض × ارتفاع × عمق):
(DIN)
الهيكل ............. ١٧٨ × ٥٠ × ١٥٧ مم
المقدمة ............. ١٨٨ × ٥٨ × ١٩ مم
(D)
الهيكل ............. ١٧٨ × ٥٠ × ١٦٢ مم
المقدمة ............. ١٧٠ × ٤٨ × ١٤ مم
الوزن .......................... ١,٣ كجم

### الصوت

خرج الطاقة المستمر هو ٢٠ وات لكل قناة كحد ادنى في ٤ اوم، فعد كلا القناتين ٥٠ الى ١٥٠٠٠ هرتز وتشتوشيه وتوافقي كلي ليس اكثر من ٥٪
اقصى خرج للطاقة ........... ٤٥ وات × ٤
معاوقة التحميل............... ٤ اوم (٤–٨ اوم قابلة للسماح)
اقصى خرج مبدئي لمستوى خرج
................................ ٢,٢ فولت/١ ك أوم
الموازن التخطيطي (موازن تخطيطي بـ ٣ حزمات):
(LOW) .................. المستوى: ± ١٢ ديسيبل
(MID) .................. المستوى: ± ١٢ ديسيبل
(HIGH) ................. المستوى: ± ١٢ ديسيبل
المحيط الصوتي:
(LOW) ................. + ٣,٥ ديسيبل (١٠٠ هرتز)، + ٣ ديسيبل (١٠ ك هرتز)
(MID) ................. + ١٠ ديسيبل (١٠٠ هرتز)، + ٦,٥ ديسيبل (١٠ ك هرتز)
(HIGH) ................ + ١١ ديسيبل (١٠٠ هرتز)، + ١١ ديسيبل (١٠ ك هرتز)
(الصوت: – ٣٠ ديسيبل)

### مشغل اسطوانات CD

النظام ......................... نظام اسطوانات CD صوتية
الاسطوانات القابلة للاستعمال ... اسطوانات محكمة CD
نمط الاشارة:
تردد المعاينة ............ ٤٤,١ ك هرتز
عدد النقاط المحسوبة ... ١٦؛ خطية
خصائص التردد ............ ٥ – ٢٠٠٠٠ هرتز (± ١ ديسيبل)
نسبة الاشارة الى الضوضاء ... ٩٤ ديسيبل (١ ك هرتز) (شبكة اتصال IEC-A)
النطاق الديناميكي ............ ٩٢ ديسيبل (١ ك هرتز)
عدد القنوات ................. ٢ (ستيريو)

### موالف إف إم

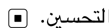
نطاق التردد .................. ٨٧,٥ – ١٠٨,٠ ميغاهرتز
الحساسية القابلة للاستعمال .... ٩ ديسيبل ف (٠,٨ مايكروفولت/٧٥ اوم، مونو، نسبة الاشارة الى الضوضاء: ٣٠ ديسيبل)
الحساسية الهدوء ٥٠ ديسيبل ..... ١٥ ديسيبل ف (١,٥ مايكروفولت/٧٥ اوم، مونو)
نسبة الاشارة الى الضوضاء ........ ٧٠ ديسيبل (شبكة اتصال IEC-A)
التشويه ....................... ٠,٣٪ (عند ٦٥ ديسيبل ف، ١ ك هرتز، ستيريو)
استجابة التردد ............ ٣٠–١٥٠٠٠ هرتز (± ٣ ديسيبل)
فصل الستيريو .............. ٤٠ ديسيبل ف (عند ٦٥ ديسيبل ف، ١ ك هرتز)

### موالف إيه إم

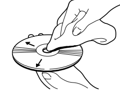
نطاق التردد ....................... ٥٣١ – ١٦٠٢ ك هرتز (٩ ك هرتز)
..................................... ٥٣٠ – ١٦٤٠ ك هرتز (١٠ ك هرتز)
الحساسية القابلة للاستعمال .... ١٨ مايكروفولت (نسبة الاشارة الى الضوضاء: ٢٠ ديسيبل)
الانتقائية ....................... ٥٠ ديسيبل (± ٩ ك هرتز)
٥٠ ديسيبل (± ١٠ ك هرتز)



### ملاحظة

- المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون اشعار لاغراض التحسين. 

- لتنظيف اسطوانات «سي دي» من الأوساخ، إمسح الاسطوانة بقطعة قماش ناعمة جافة نحو الخارج من مركز الاسطوانة.



- إذا تم استعمال المدفأة في طقس بارد فقد تتكون رطوبة على المكونات داخل مشغّل اسطوانات «سي دي». يمكن لتكثّف الرطوبة أن يتسبب في عدم تشغيل مشغّل اسطوانات «سي دي» بطريقة صحيحة. إذا اعتقدت أن التكثّف يمثل مشكلة، أوقف مشغّل اسطوانات «سي دي» لمدة ساعة واحدة تقريباً للسماح بجفاف مشغّل اسطوانات «سي دي» وامسح أي اسطوانات رطبة بقطعة قماش ناعمة لإزالة الرطوبة عنها.
- يمكن لصدمات الطريق أن تتسبب في تقطع الاستماع لاسطوانات «سي دي». ■

## أسطوانات CD-R/CD-RW

- أسطوانات CD-R (أسطوانات «سي دي» القابلة للتسجيل)/ أسطوانات CD-RW (أسطوانات «سي دي» القابلة للكتابة المتكررة) المسجلة على جهاز اسطوانات CD-R/CD-RW غير مسجل اسطوانات «سي دي» موسيقية يمكن ألا تعمل بطريقة صحيحة مع هذا المشغّل لاسطوانات «سي دي».
- أسطوانات CD-R/CD-RW الموسيقية، حتى تلك المسجلة على مسجل اسطوانات «سي دي» موسيقية، قد لا تعمل بطريقة صحيحة على هذا المشغل لاسطوانات «سي دي» بسبب اختلاف خصائص الاسطوانات أو الخدوش أو الأوساخ على الاسطوانات. يمكن للأوساخ أو الرطوبة المتكثفة على العدسة داخل هذا الجهاز أن تحول دون الاستماع للاسطوانات أيضاً.
- إقرأ التنبيهات الاحتياطية المرفقة مع اسطوانات CD-R/CD-RW قبل استعمالها. ■

## فهم إخطارات أخطاء مشغّل اسطوانات "سي دي" المتضمّن في الجهاز

عندما تحدث مشكلة أثناء الاستماع لاسطوانات «سي دي» فقد يظهر إخطار خطأ على الشاشة. إذا ظهر إخطار خطأ على الشاشة، راجع الجدول أدناه لمعرفة المشكلة والطريقة المقترحة لتصحيح المشكلة. إذا لم يكن تصحيح الخطأ ممكناً، إتصل بالموزع لديك أو بأقرب مركز صيانة منتجات بايونير لديك.

| الإخطار | السبب | الإجراء |
|---|---|---|
| ERR 11, 12, 17, 30 | اسطوانة متسخة | اسطوانة نظيفة |
| ERR 11, 12, 17, 30 | الأسطوانة بها خدوش. | إستبدل الاسطوانة. |
| ERR 14 | الأسطوانة فارغة. | إفحص الأسطوانة. |
| ERR 10, 11, 12, 14, 17, 30, A0 | خلل كهربائي أو ميكانيكي. | أدر مفتاح تشغيل المحرك على الوضع ON ثم على الوضع OFF، أو قم بتغيير المصدر الى مصدر مختلف، ثم ارجع الى مشغّل اسطوانات CD. |
| HEAT | مشغّل اسطوانات «سي دي» زائد السخونة. | أوقف مشغّل اسطوانات «سي دي» الى أن تنخفض درجة حرارته. |



## تهيئة مرحلة موالفة بث "إف إم"

يمكن تغيير مرحلة الموالفة المستخدمة من قبل وظيفة الموالفة البحثية في وضع «إف إم» بين ١٠٠ ك هـ 100 kHz (القيمة المهيأة في المصنع) و ٥٠ ك هـ 50 kHz.

**١ إضغط AUDIO لاختيار STEP.**

إضغط **AUDIO** ضغطاً متكرراً الى أن تظهر العبارة **FM 50** على الشاشة.

**٢ قم باختيار مرحلة موالفة بث "إف إم" باستعمال الزرين ◄ أو ►.**



**ملاحظة**

• إذا تم تنفيذ الموالفة البحثية بمراحل كل منها ٥٠ ك هـ فقد تتم الموالفة على المحطات بشكل غير دقيق. قم بالموالفة على المحطات باستعمال الموالفة اليدوية أو استعمل الموالفة البحثية مرة أخرى. ■

## تهيئة مرحلة موالفة بث "إيه إم"

يمكن تغيير مرحلة موالفة بث «إيه إم» بين القيمتين ٩ ك هـ 9 kHz المهيأة في المصنع و ١٠ ك هـ 10 kHz. عند استعمال الراديو في أميركا الشمالية أو الوسطى أو الجنوبية، أعد تهيئة مرحلة موالفة البث من 9 kHz (مسموح في حدود ٥٣١–١٦٠٢ ك هـ) الى 10 kHz (مسموح في حدود ٥٣٠–١٦٤٠ ك هـ).

**١ إضغط AUDIO لاختيار AM STEP.**

إضغط **AUDIO** ضغطاً متكرراً الى أن تظهر العبارة **AM 9** على الشاشة.

**٢ قم باختيار مرحلة موالفة بث "إيه إم" باستعمال الزرين ◄ أو ►.**

ضغط ◄ أو ► يغيّر مرحلة موالفة بث «إيه إم» بين القيمتين ٩ ك هـ 9 kHz و ١٠ ك هـ 10 kHz. تظهر مرحلة موالفة البث المختارة على الشاشة. ■

## تهيئة تشغيل او ايقاف عارضة الوقت

يمكنك تشغيل عارضة الوقت حتى عندما تكون المصادر في وضع الايقاف.

**اضغط CLOCK لاختيار عارضة الوقت.**

كل ضغطة للزر **CLOCK** تقوم بتشغيل او ايقاف عارضة الوقت.

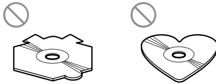
• تختفي عارضة الوقت مؤقتا عندما تقوم بعمليات تشغيل اخرى، ولكن يتم عرض بيان الوقت مرة اخرى بعد ٢٥ ثانية. ■

## مشغّل اسطوانات "سي دي" والعناية

• لا تستعمل سوى اسطوانات «سي دي» الصوتية الرقمية كما هو مبين أدناه.




• لا تستعمل سوى اسطوانات «سي دي» العادية المستديرة. إذا أدخلت اسطوانات «سي دي» ذات أشكال غير منتظمة وغير مستديرة فقد تحتبس في مشغّل اسطوانات «سي دي» أو لا يتم تشغيلها بطريقة صحيحة.



• إفحص جميع اسطوانات «سي دي» بحثاً عن تشققات أو خدوش أو اسطوانات ملتوية وذلك قبل الاستماع اليها. اسطوانات «سي دي» التي بها تشققات أو خدوش أو التي تكون ملتوية قد لا يتم تشغيلها بطريقة صحيحة. لا تستعمل مثل تلك الاسطوانات.
• تجنب لمس السطح المسجل عليه (الوجه غير المكتوب عليه) عند تناول الاسطوانة.
• إحفظ الاسطوانات في علبها عند دعدم استعمالها.
• إحتفظ بالاسطوانات بعيداً عن ضوء الشمس المباشر ولا تعرّض الاسطوانات لدرجات حرارة مرتفعة.
• لا تلصق بطاقات أو تكتب على سطح الاسطوانة أو تعرّضها للكيماويات.

## ضبط التهيئات المبدئية




التهيئات المبدئية تتيح لك إمكانية تنفيذ الضبط المبدئي لمختلف متغيّرات هذا الجهاز.

**١ إضغط SOURCE وأبقه مضغوطاً الى أن يتم إيقاف الجهاز.**

**٢ إضغط AUDIO وأبقه مضغوطاً الى أن تظهر العبارة (12:00) TIME على الشاشة.**

إضغط AUDIO ضغطاً متكرراً للتحويل بين التهيئات التالية:

**AM STEP – FM STEP – TIME**

إتّبع التعليمات التالية لتشغيل كل تهيئة بذاتها.

- لإلغاء التهيئات المبدئية، إضغط **BAND**.
- يمكنك أيضاً إلغاء التهيئات المبدئية عن طريق إبقاء **AUDIO** مضغوطاً الى أن يتم إيقاف الجهاز. ■

## ضبط التوقيت

يستعمل هذا لضبط التوقيت على عرض ساعة الجهاز.

**١ إضغط AUDIO لاختيار التوقيت.**

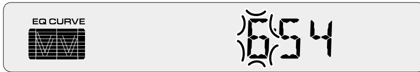
إضغط **AUDIO** الى أن يظهر التوقيت على الشاشة.

**٢ قم باختيار ذلك الجزء من عرض التوقيت الذي ترغب في ضبطه وذلك باستعمال الزرين ◄ أو ►.**

ضغط ◄ أو ► يؤدي الى اختيار أجزاء عرض الساعة.

**MINUTE – HOUR**

عندما تختار الجزء الذي تريده من عرض الساعة، يومض الجزء المختار.




**٣ قم باختيار التوقيت الصحيح باستعمال الزرين ▲ أو ▼.**

ضغط ▲ يزيد قراءة الساعات أو الدقائق المختارة. ضغط ▼ يخفض قراءة الساعات أو الدقائق المختارة. ■

العربية

**٢ قم باختيار تشغيل أو إيقاف علو الصوت LOUD باستعمال الزرين ▲ أو ▼.**

**٣ قم باختيار المستوى المرغوب باستعمال الزرين ◄ أو ►.**
**LOW (منخفض) - MID (متوسط) - HI (مرتفع)**

### ملاحظة

- يمكنك أيضاً تشغيل وإيقاف علو الصوت LOUD عن طريق ضغط LOUDNESS. ■

## محسّن الصورة الأمامية (FIE)

وظيفة .F.I.E (محسّن الصورة الأمامية) هي طريقة بسيطة لتحسين إخراجالصوت الأمامي عن طريق قطع الذبذبات المتوسطة والعالية النطاق الخارجة من السماعات الخلفية وحصر إخراجها في الذبذبات المنخفضة النطاق. يمكنك اختيار الذبذبة التي تريد قطعها.

### تنبيه احتياطي

- عند تعطيل وظيفة .F.I.E، تقوم السماعات الخلفية بإخراج صوت جميع الذبذبات، لا مجرد أصوات الباس. قم بخفض مستوى الصوت قبل تعطيل وظيفة .F.I.E لمنع زيادة مستوى الصوت بشكل مفاجيء.

**١ إضغط AUDIO لاختيار FIE.**
إضغط AUDIO الى أن تظهر العبارة FIE على الشاشة.

**٢ قم باختيار تشغيل وظيفة FIE باستعمال الزرين ▲ أو ▼.**

**٣ قم باختيار الذبذبة المرغوبة باستعمال الزرين ◄ أو ►.**
**100 - 160 - 250 (هرتز)**

### ملاحظات

- بعد تحويل وظيفة .F.I.E الى وضع التشغيل ON، قم باختيار وضع المضائل/التوازن في قائمة اختيار الصوت Audio menu واضبط مستويات صوت السماعات الأمامية والخلفية الى أن يتوازنا.
- قم بتحويل وظيفة .F.I.E الى وضع الإيقاف OFF مستخدماً نظام سماعات مكون من سماعتين. ■

## ضبط مستويات المصادر

وظيفة SLA (ضبط مستوى المصدر) تتيح لك إمكانية ضبط مستوى صوت كل مصدر لمنع التغيّرات الجذرية في مستوى الصوت عند تغيير المصدر.

- التهيئات تستند الى مستوى صوت موالف بث «إف إم» الذي يظل دون تغيير.

**١ قارن مستوى صوت موالف بث "إف إم" مع مستوى المصدر الذي ترغب في ضبطه.**

**٢ إضغط AUDIO لاختيار SLA.**
إضغط AUDIO الى أن تظهر العبارة SLA على الشاشة.

**٣ إضغط ▲ أو ▼ لضبط مستوى صوت المصدر.**
كل ضغطة لأحد الزرين ▲ أو ▼ ترفع أو تخفض مستوى الصوت.

- يتم عرض أحد المؤشرات **SLA+4 – SLA-4** مع رفع أو
خفض مستوى صوت المصدر.

### ملاحظات

- بما أن مستوى صوت موالف بث «إف إم» هو معيار التحكم، لا يمكن إخضاع موالف بث «إف إم» لعمليات ضبط مستوى صوت المصدر.
- يمكن أيضاً ضبط مستوى صوت موالف بث «إيه إم» باستعمال عمليات ضبط مستوى المصدر. ■

## إستعمال الموازن التخطيطي

الموازن التخطيطي يتيح لك إمكانية ضبط الموازنة طبقاً للخصائص الصوتية لمقصورة السيارة حسب الرغبة.

## إستدعاء منحنيات الموازن التخطيطي

هناك ٦ منحنيات موازن تخطيطي مختزنة يمكنك أن تستدعيها بسهولة في أي وقت. وإليك قائمة بمنحنيات الموازن التخطيطي:

| العرض | منحنى الموازن التخطيطي |
|---|---|
| SBASS | باس متفوق (صوت منخفض عميق) |
| PWRFL | صوت قوي |
| NTRL | طبيعي |
| VOCAL | صوت الغناء |
| CSTM | ضبط خاص حسب الطلب |
| FLAT | عادي |

- المنحنى **CSTM** يمثل منحنى موازن تخطيطي موقت أنت بإنشائه.
- عند اختيار المنحنى **FLAT**، لا تحدث أي إضافة أو تصحيحات للصوت. وهذا يفيد في التحقق من تأثير منحنيات الموازن التخطيطي عن طريق التبديل بالتناوب بين المنحنى **FLAT** والمنحنى المختار من منحنيات الموازن التخطيطي.

**إضغط EQ لاختيار الموازن التخطيطي.**

- إذا سبق ضبط الموازن التخطيطي على منحنى غير **PWRFL** فسيتم عرض اسم المنحنى المختار سابقاً، مثل **SBASS** أو **NTRL** أو **VOCAL** أو **CSTM** أو **FLAT**. ■

## ضبط منحنيات الموازن التخطيطي

يمكنك ضبط تهيئة منحنى الموازن التخطيطي المختار حالياً حسب الرغبة. تهيئات منحنى الموازن التخطيطي التي يتم ضبطها تفحفظ في المنحنى **CSTM**.

**١ إضغط AUDIO لاختيار وضع الموازن التخطيطي.**

إضغط **AUDIO** الى أن تظهر العبارة **EQ** على الشاشة.

**٢ قم باختيار الحزمة التي تريد ضبطها باستعمال ◄ أو ►.**

**L** (منخفضة) – **M** (متوسطة) – **H** (عالية)

**٣ إضغط ▲ أو ▼ لضبط منحنى الموازن التخطيطي.**

كل ضغطة لأحد الزرين ▲ أو ▼ تؤدي الى رفع أو خفض منحنى الموازن التخطيطي على التوالي.

- يتم عرض أحد المؤشرات **+6** – **-6** مع ارتفاع أو انخفاض منحنى الموازن التخطيطي.
- النطاق الفعلي لعمليات الضبط يختلف تبعاً لمنحنى الموازن التخطيطي المختار.



**ملاحظة**

- إذا قمت بعمليات ضبط عند اختيار منحنى غير **CSTM** فإن المنحنى الجديد الذي تم ضبطه يحل محل المنحنى السابق. ثم يظهر منحنى جديد باسم **CSTM** على الشاشة أثناء اختيار منحنى الموازن التخطيطي. ■

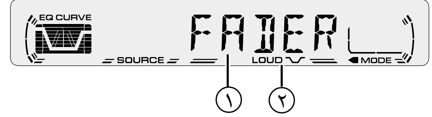
## ضبط علو الصوت

وظيفة علو الصوت يمكنها تعويض النواقص في النطاقات المنخفضة والعالية للصوت عند مستويات الصوت المنخفضة.

**١ إضغط AUDIO لاختيار LOUD.**

إضغط **AUDIO** الى أن تظهر العبارة **LOUD** على الشاشة.

## التعريف بعمليات ضبط الصوت




① **عرض الصوت**
يبين حالة عمليات ضبط الصوت.

② **مؤشر علو الصوت LOUD**
يظهر على الشاشة عند تشغيل وظيفة علو الصوت.

**إضغط AUDIO لعرض أسماء وظائف الصوت.**
إضغط **AUDIO** ضغطاً متكرراً للتحويل بين وظائف الصوت التالية:
**FADER** (ضبط التوازن) – **EQ** (الموازن التخطيطي) – **LOUD** (علو الصوت) – **FIE** (محسّن الصورة الأمامية) – **SLA** (ضبط مستوى المصدر)

- عند اختيار موالف بث «إف إم» كمصدر، لا يمكنك التحويل الى وضع **SLA**.
- للعودة الى عارضة كل مصدر، اضغط **BAND**.

### ملاحظة

- إذا لم تقم بتشغيل وظيفة الصوت خلال ٣٠ ثانية تقريباً فستعود الشاشة أوتوماتيكياً الى عرض المصدر. 

## إستعمال ضبط التوازن

يمكنك اختيار تهيئة المضائل/التوازن التي تعطي بيئة الاستماع المثالية في جميع المقاعد التي يجلس فيها أشخاص.

**١ إضغط AUDIO لاختيار FAD.**
إضغط **AUDIO** الى أن تظهر العبارة **FADER** على الشاشة.

- إذا كان قد تم ضبط تهيئة التوازن من قبل، يتم عرض العبارة **BAL**.

**٢ إضغط ▲ أو▼ لضبط توازن السماعات الأمامية/الخلفية.**
كل ضغطة لأحد الزرين ▲ أو ▼ تحرّك توازن السماعات الأمامية/الخلفية نحو الأمام أو الخلف.

- يتم عرض أحد المؤشرات **F15-R15** مع تحرّك توازن السماعات الأمامية/الخلفية من الأمام الى الخلف.
- **0** هي التهيئة الصحيحة عند استعمال سماعتين فقط.

**٣ إضغط ◄ أو ► لضبط توازن السماعات اليسرى/اليمنى.**
عندما تضغط أحد الزرين ◄ أو ►، يتم عرض العبارة **BAL 0**.
كل ضغطة لأحد الزرين ◄ أو ► تحرّك توازن السماعات اليسرى/اليمنى نحو اليسار أو اليمين.

- يتم عرض أحد المؤشرات **BAL L9-BAL R9** مع تحرّك توازن السماعات اليسرى/اليمنى من اليسار الى اليمين.

■

## مشغّل اسطوانات "سي دي" المتضمّن في الجهاز

**٤ لتنفيذ التقديم السريع أو الترجيع، إضغط ◄ أو ► وأبقه مضغوطاً.**

**٥ للتخطي ترجيعاً أو تقديماً الى أغنية أخرى، إضغط ◄ أو ►.**
بضغط ► يتم التخطي الى بداية الأغنية التالية.
بضغط ◄ مرة واحدة يتم التخطي الى بداية الأغنية الحالية. بضغطه مرة أخرى يتم التخطي الى الأغنية السابقة.

### ملاحظات

- مشغّل اسطوانات «سي دي» المتضمّن في الجهاز يقوم بتشغيل اسطوانة «سي دي» عادية واحدة مقاس ١٢ سم أو ٨ سم (أحادية) في المرة الواحدة. لا تستعمل محوّل تعديل عند تشغيل اسطوانات «سي دي» مقاس ٨ سم.
- لا تعمد الى إدخال أي شيء غير اسطوانة «سي دي» في فتحة تحميل اسطوانات «سي دي».
- إذا لم تتمكن من إدخال الاسطوانة بالكامل أو لم يتم تشغيل الاسطوانة بعد قيامك بإدخالها، تحقق من كون وجه الاسطوانة الذي عليه الكتابة الى أعلى. إضغط **CD EJECT** لإخراج الاسطوانة، وافحص الاسطوانة بحثاً عن أي تلف فيها قبل إدخالها مرة أخرى.
- إذا لم يعمل مشغّل اسطوانات «سي دي» المتضمّن في الجهاز بطريقة صحيحة فقد يتم عرض إخطار خطأ، مثل **ERR 14**. راجع قسم «فهم إخطارات أخطاء مشغّل اسطوانات «سي دي» المتضمّن في الجهاز» في صفحة ١٣. ■

## الإستماع للأغنيات بترتيب عشوائي

الإستماع العشوائي يتيح لك إمكانية الاستماع للأغنيات الموجودة على اسطوانة «سي دي» بترتيب عشوائي.

**١ إضغط 4 لتشغيل الاستماع العشوائي.**
تظهر العبارة **RDM** على الشاشة. يتم الاستماع للأغنيات بترتيب عشوائي.

**٢ لإيقاف الاستماع العشوائي، إضغط 4.**
يستمر الاستماع للأغنيات بالترتيب. ■

## الإستماع المتكرر

الإستماع المتكرر يتيح لك إمكانية سماع نفس الأغنية بشكل متكرر.

**١ إضغط 5 لتشغيل الاستماع المتكرر.**
تظهر العبارة **RPT** على الشاشة. يتم الاستماع للأغنية الحالية ثم يتكرر ذلك.

**٢ لإيقاف الاستماع المتكرر، إضغط 5.**
يستمر الاستماع للأغنية التي تستمع اليها حالياً ثم يتم الاستماع للأغنية التي تليها.

### ملاحظة

- إذا قمت بتنفيذ البحث عن الأغنيات أو التقديم/الترجيع السريع، يتم أوتوماتيكياً إلغاء الاستماع المتكرر. ■

## إيقاف الاستماع لاسطوانة "سي دي" مؤقتاً

الإيقاف المؤقت يتيح لك إمكانية إيقاف الاستماع لاسطوانة «سي دي» بشكل مؤقت.

**١ إضغط 6 لتشغيل وظيفة الإيقاف المؤقت.**
تظهر العبارة **PAUSE** على الشاشة. يتوقف مؤقتاً الاستماع للأغنية الحالية.

**٢ لإيقاف وظيفة الاستماع المؤقت، إضغط 6.**
يتم استئناف الاستماع عند نفس النقطة التي قمت عندها بتشغيل وظيفة الإيقاف المؤقت. ■

العربية

## الراديو (موالف البث)

### الموالفة على إشارات البث القوية

الموالفة البحثية المحلية تتيح لك إمكانية الموالفة فقط على محطات الراديو ذات الإشارات القوية بالقدر الكافي للاستقبال الجيد.

**١ إضغط LOCAL/BSM لتشغيل الموالفة البحثية المحلية.**
تظهر حساسية البحث المحلي (**LOC**) على الشاشة.

**٢ عندما تريد العودة الى الموالفة البحثية العادية، إضغط LOCAL/BSM لإيقاف الموالفة البحثية المحلية.** ■

### تخزين أقوى ذبذبات البث

وظيفة BSM (ذاكرة أفضل محطات) تتيح لك إمكانية التخزين الأوتوماتيكي لأقوى ٦ ذبذبات بث على الأزرار **6-1** الخاصة بالموالفة المبرمجة مسبقاً **PRESET TUNING** وبمجرد تخزينها هناك يمكنك الموالفة على تلك الذبذبات بضغطة خفيفة لزر واحد.

**إضغط LOCAL/BSM وأبقه مضغوطاً لمدة ثانيتين تقريباً لتشغيل وظيفة BSM.**
تبدأ العبارة **BSM** في الوميض. أثناء وميض العبارة **BSM**، يتم تخزين أقوى ٦ ذبذبات بث على أزرار الموالفة المبرمجة مسبقاً **PRESET TUNING** وذلك حسب ترتيب قوة إشارة كل منها. وعند الإنتهاء من ذلك، يتوقف وميض العبارة **BSM**.

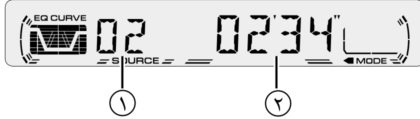
- لالغاء عملية التخزين، اضغط زر ذاكرة افضل المحطات **BSM**.

**ملاحظة**

- تخزين ذبذبات البث باستعمال وظيفة **BSM** يمكن أن يستبدل ذبذبات البث التي قمت بحفظها باستعمال الموالفة المبرمجة مسبقاً **PRESET TUNING**. ■

## مشغّل اسطوانات "سي دي" المتضمّن في الجهاز

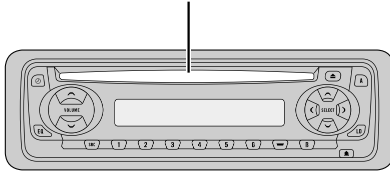
### الإستماع لاسطوانات "سي دي"




**① مؤشر رقم الأغنية**
يبين الأغنية التي يجري الاستماع اليها حالياً.

**② مؤشر مدة الاستماع**
يبن مدة الاستماع المنقضية للأغنية الحالية.

**١ أدخل اسطوانة "سي دي" في فتحة تحميل اسطوانات "سي دي".**
يبدأ الاستماع أوتوماتيكياً.




- يمكنك إخراج اسطوانة «سي دي» عن طريق ضغط **CD EJECT**.

**٢ بعد إدخال اسطوانة "سي دي"، إضغط SOURCE لاختيار مشغّل اسطوانات "سي دي" المتضمّن في الجهاز.**

**٣ إستعمل VOLUME لضبط مستوى الصوت.**
عندما تضغط زر **VOLUME** العلوي/+ يرتفع الصوت وعندما تضغط زر **VOLUME** السفلي/– ينخفض الصوت.

١ إضغط SOURCE لاختيار الراديو.

٢ إستعمل VOLUME لضبط مستوى الصوت.
عندما تضغط زر VOLUME العلوي/+ يرتفع الصوت
وعندما تضغط زر VOLUME السفلي/– ينخفض الصوت.

٣ إضغط BAND لاختيار الحزمة.
إضغط BAND الى أن يتم عرض الحزمة المرغوبة: FM1 أو FM2 أو FM3 أو AM.

٤ لتنفيذ الموالفة يدوياً، إضغط ◄ أو ► ضغطات سريعة.
تتحرّك الذبذبات تصاعدياً أو تنازلياً مرحلة تلو الأخرى.

٥ لتنفيذ الموالفة البحثية، إضغط ◄ أو ► وأبقه مضغوطاً لمدة ثانية واحدة تقريباً ثم اتركه.
يقوم الراديو باستطلاع الذبذبات الى أن يعثر على بث قوي بالقدر الكافي للاستقبال الجيد.

- يمكنك إلغاء الموالفة البحثية عن طريق ضغط ◄ أو ► ضغطة سريعة.
- إذا قمت بضغط ◄ أو ► وأبقيته مضغوطاً، يمكنك تخطّي محطات البث. تبدأ الموالفة البحثية بمجرد أن تترك الزر.

### ملاحظة

- إذا كانت الذبذبة المختارة تُبثّ بصوت ستيريو، يضيء مؤشر الستيريو ( ◯◯ ). ■

## تخزين واستدعاء ذبذبات البث

إذا قمت بضغط أي من أزرار الموالفة المبرمجة مسبقاً PRESET TUNING ، يمكنك بسهولة تخزين ما يصل الى ٦ ذبذبات بث لاستدعائها فيما بعد بضغطة خفيفة لزر واحد.

**عندما تعثر على ذبذبة تريد تخزينها في الذاكرة، إضغط أحد أزرار الموالفة المبرمجة مسبقاً PRESET TUNING وأبقه مضغوطاً الى أن يتوقف وميض رقم البرمجة المسبقة.**
الرقم الذي قمت بضغطه يومض في مؤشر رقم البرمجة المسبقة ثم يظل مضيئاً. بذلك يكون قد تم تخزين ذبذبة محطة الراديو المختارة في الذاكرة.
في المرة الثانية تقوم فيها بضغط نفس الزر PRESET TUNING يتم استدعاء تردد محطة الراديو من الذاكرة.

### ملاحظات

- يمكنك أن تخزّن في الذاكرة ما يصل الى ١٨ محطة «إف إم»، بمعدل ٦ محطات لكل من حزمات «إف إم»، و٦ محطات «إيه إم»،
- يمكنك ايضاً استعمال ▲ و ▼ لاستدعاء ذبذبات محطات الراديو المخصصة لأزرار الموالفة المبرمجة مسبقاً PRESET TUNING. ■

العربية

## تشغيل الجهاز

**إضغط SOURCE لتشغيل الجهاز.**

عندما تختار مصدراً، يتم تشغيل الجهاز. ■

## إختيار المصدر

يمكنك اختيار المصدر الذي تريد الاستماع اليه. للتحويل الى مشغّل اسطوانات «سي دي» المتضمّن في الجهاز، قم بتحميل اسطوانة في الجهاز (راجع صفحة ٦).

**إضغط SOURCE لاختيار المصدر.**

إضغط **SOURCE** ضغطاً متكرراً للتحويل بين المصادر التالية:

**مشغّل اسطوانات "سي دي" المتضمّن في الجهاز – الراديو**

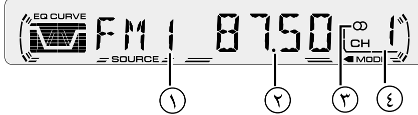
### ملاحظات

- عند عدم وضع اسطوانة في هذا الجهاز، لا يتغيّر مصدر مشغّل اسطوانات «سي دي».
- عند توصيل سلك التيار الأزرق/الأحمر لهذا الجهاز بطرف التحكم في ترحيل الهوائي الأوتوماتيكي للسيارة فإن هوائي السيارة يمتد تلقائياً عند تشغيل مصدر هذا الجهاز. لضمّ الهوائي، أوقف المصدر. ■

## إيقاف الجهاز

**لإيقاف الجهاز، إضغط SOURCE وأبقه مضغوطاً لمدة ثانية واحدة على الأقل. ■**

## الإستماع للراديو



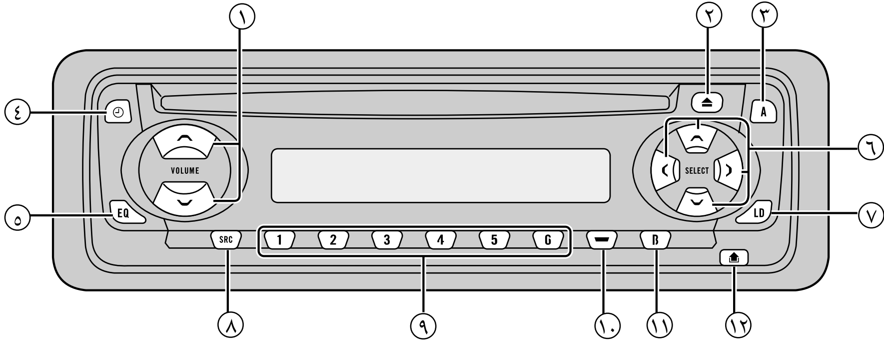

إذا كنت تستعمل الراديو في أميركا الشمالية أو الوسطى أو الجنوبية، أعد تهيئة مرحلة موالفة بث «إيه إم» من ٩ ك هـ (المرحلة المهيأة في المصنع) الى ١٠ ك هـ (راجع صفحة ١٢).

① **مؤشر الحزمة**
يبين الحزمة التي تمت موالفة الراديو عليها: «إيه إم» AM أو «إف إم» FM.

② **مؤشر الذبذبة**
يبين الذبذبة التي تمت موالفة الراديو عليها.

③ **مؤشر الستيريو (ꝏ)**
يبين أن الذبذبة المختارة يجري بثّها بصوت ستيريو.

④ **مؤشر رقم البرمجة المسبقة**
يبين البرمجة المسبقة التي تم اختيارها.




## التعريف بالأجزاء

١ زر مستوى الصوت VOLUME
إضغطه لرفع أو خفض مستوى الصوت.

٢ زر إخراج اسطوانة سي دي CD EJECT
إضغطه لإخراج اسطوانة «سي دي» من مشغّل اسطوانات «سي دي» المتضمّن في الجهاز.

٣ زر صوت الإستماع AUDIO
إضغطه لاختيار ضوابط جودة الصوت المختلفة.

٤ زر الساعة CLOCK
إضغطه لتشغيل وإيقاف عرض توقيت الساعة.

٥ زر الموازن EQ
إضغطه لاختيار منحنيات الموازن المختلفة.

٦ أزرار التوجيه ▲/▼/◄/►.
إضغطها لتنفيذ عمليات التحكم في الموالفة البحثية اليدوية والتقديم السريع والترجيع والبحث عن الأغنيات.
كذلك استعملها للتحكم في الوظائف.

٧ زر علو الصوت LOUDNESS
إضغطه لتشغيل وإيقاف وظيفة علو الصوت.

٨ زر المصدر SOURCE
يتم تشغيل هذا الجهاز عن طريق اختيار احد المصادر.
إضغط للتبديل بين جميع المصادر المتوفرة.

٩ الأزرار 1-6 (PRESET TUNING)
إضغطها للموالفة المبرمجة مسبقاً.

١٠ زر المحلي/ذاكرة أفضل محطات LOCAL/BSM

١١ زر الحزمة BAND
إضغطه لاختيار احدى ثلاث حزمات «إف إم» أو حزمة «إيه إم» وإلغاء وضع التحكم في الوظائف.

١٢ زر النزع DETACH
إضغطه لنزع اللوحة الأمامية عن الجهاز الرئيسي.

## حول هذا الدليل

هذا الجهاز يتميّز بعدد من الوظائف المتطوّرة التي تؤمّن استقبالاً للبث وتشغيلاً متفوقين. وقد تم تصميم جميع الوظائف لتحقيق أقصى قدر من سهولة الاستعمال، ولكن الكثير منها لا يمكن فهمه تلقائياً. هذا الدليل التشغيلي يساعدك على الاستفادة بشكل تام من إمكانيات هذا الجهاز وتحقيق اقصى متعة استماع.

نوصيك بجعل الوظائف وخطوات تشغيلها مألوفة لديك وذلك عن طريق قراءة الدليل قبل أن تبدأ في استعمال هذا الجهاز. ومن المهم على وجه الخصوص قراءة ومراعاة التبيهات الاحتياطية الواردة في هذه الصفحة وفي الاقسام الأخرى.

## تنبيهات احتياطية

- إحتفظ بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول اليه بحيث يكون مرجعاً لخطوات التشغيل وللتنبيهات الاحتياطية.
- إحتفظ دائماً بمستوى الصوت منخفضاً بالقدر الذي يسمح لك بسماع الاصوات خارج السيارة.
- قم بحماية هذا الجهاز من البلل.
- إذا تم فصل البطارية أو فرغت شحنتها فسيتم مسح محتويات الذاكرة المبرمجة مسبقاً ويجب إعادة برمجتها.
- إذا لم يعمل هذا الجهاز كما ينبغي، إتصل بالموزع لديك أو بأقرب مركز صيانة معتمد لمنتجات بايونير. ■

## حماية جهازك من السرقة

يمكن نزع اللوحة الأمامية من الجهاز الرئيسي وتخزينها في علبة واقية مرفقة وذلك لمنع السرقة.



هام

- لا تلجأ أبداً الى استخدام القوة أو تمسك بالشاشة والأزرار بقوة عند النزع أو التركيب.
- تجنّب تعريض اللوحة الأمامية لصدمات زائدة.
- إحتفظ باللوحة الأمامية بعيداً عن ضوء الشمس المباشر ودرجات الحرارة المرتفعة.

### نزع اللوحة الأمامية

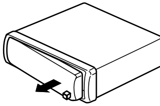
**١ إضغط DETACH لتحرير اللوحة الأمامية.**

إضغط **DETACH** وسيتم تحرير الجانب الأيمن للوحة عن الجهاز الرئيسي.

**٢ أمسك اللوحة الأمامية وانزعها.**

أمسك الجانب الأيمن للوحة الأمامية واسحبه نحو اليسار.

يتم نزع اللوحة الأمامية عن الجهاز الرئيسي.



**٣ ضع اللوحة الأمامية في علبتها الواقية المرفقة لحفظها بشكل آمن.**

### تركيب اللوحة الأمامية

**١ ضع اللوحة الأمامية بمحاذاة الجهاز الرئيسي.**

**٢ إضغط اللوحة الأمامية في واجهة الجهاز الرئيسي الى أن تأخذ موضعها بإحكام.** ■

# المحتويات

## نشكرك على شرائك هذا الجهاز من بايونير.

يُرجى قراءة هذه التعليمات التشغيلية لتعرف كيفية تشغيل جهازك بطريقة صحيحة. *بعد أن تنتهي من قراءة هذه التعليمات، ضعها بعيداً في مكان آمن للرجوع اليها مستقبلاً.*

**قبل أن تبدأ**


**تشغيل/إيقاف التيار**


**الراديو (موالف البث)**


**مشغّل اسطوانات "سي دي" المتضمّن في الجهاز**


**عمليات ضبط الصوت**


**التهيئات المبدئية**


**معلومات إضافية**

**PIONEER CORPORATION**
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**
P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

**PIONEER EUROPE NV**
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: (905) 479-4411

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**
San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302
Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90

**先鋒股份有限公司**
總公司：台北市中山北路二段44號13樓
電話：(02) 2521-3588

**先鋒電子（中國）有限公司**
香港辦事處：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心
17樓 1704-06室
電話：(0852) 2848-6488



Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2001 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.



Printed in
Imprimé

<KSNNN/01G00001>

<CRD3488-A/JS> ES